



- (D) **Originalbetriebsanleitung**
- (GB) Translation of the original instructions
- (F) Traduction du mode d'emploi d'origine
- (I) Traduzione del Manuale d'Uso originale
- (NL) Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- (CZ) Překlad originálního návodu k provozu
- (SK) Preklad originálneho návodu na prevádzku
- (H) Az eredeti használati utasítás fordítása
- (PL) Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- (E) Traducción del manual de instrucciones original



**Metallbandsäge Digital
MBSD 116**

40557



DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

SLOVENSKY

ČESKY

MAGYAR

POLSKI

ESPAÑOL

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.

Před prvým použitím přístroja si pozorně přečítajte návod na obsluhu.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használna.

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.



INBETRIEBSNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD | URUCHOMIENIE | PUESTA EN MARCHA _____

7

| | | |
|-------------------|--|----|
| Deutsch | TECHNISCHE DATEN BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG SICHERHEITSHINWEISE WARTUNG GEWÄHRLEISTUNG SERVICE _____ | 18 |
| English | TECHNICAL DATA SPECIFIED CONDITIONS OF USE EMERGENCY PROCEDURE SAFETY INSTRUCTIONS MAINTENANCE GUARANTEE SERVICE _____ | 22 |
| Français | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION CONDUITE EN CAS D'URGENCE CONSIGNES DE SÉCURITÉ ENTRETIEN GARANTIE SERVICE _____ | 26 |
| Italiano | DATI TECNICI USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA ISTRUZIONI DI SICUREZZA MANUTENZIONE GARANZIA SERVIZIO _____ | 30 |
| Nederlands | TECHNISCHE GEGEVENS VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL VEILIGHEIDSAADVIEZEN ONDERHOUD GARANTIE SERVICE _____ | 34 |
| Cesky | TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ÚDRŽBA ZÁRUKA SERVIS _____ | 38 |
| Slovensky | TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITIE PODĽA PREDPISOV NÚDZE SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE BEZPEČNOTNÉ POKYNY ÚDRZBA ZÁRUKA SERVIS _____ | 42 |
| Magyar | MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KARBANTARTÁS JÓTÁLLÁS SZERVÍZ _____ | 46 |
| Polski | DANE TECHNICZNE ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA KONSERWACJA GWARANCJA SERWIS _____ | 50 |
| Español | DATOS TÉCNICOS USO PREVISTO INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD MANTENIMIENTO GARANTÍA SERVICIO _____ | 54 |

ORIGINAL-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | EC-DECLARATION OF CONFORMITY | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE |
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE | EG-CONFORMITEITVERKLARING | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU |
VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ | AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU | IZJAVA O USTREZNOSTI EU | IZJAVA O SUKLADNOSTI EU |
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE | IZJAVA O USKLAĐENOSTI SA PROPISIMA EU |
ORYGINÁLNA DEKLARACJA ZGODNOSĆI | DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ORIGINAL _____

58

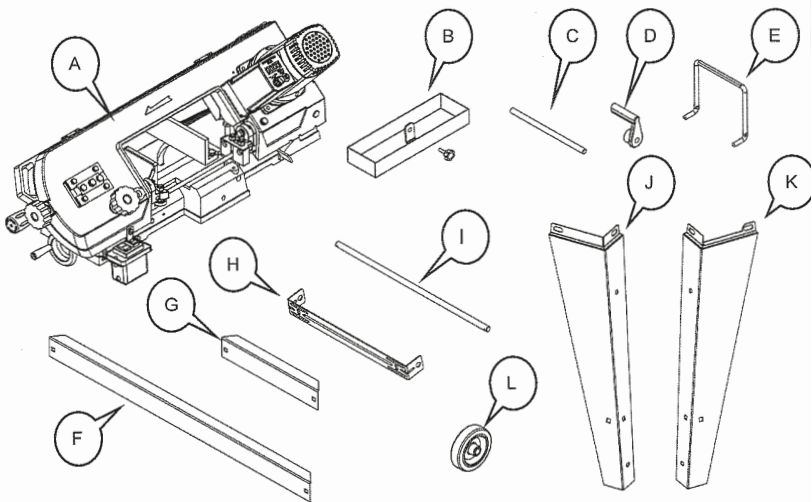
4



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
 LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
 OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |
 OPSEG ISPORUKE | ZAKRES DOSTAWY | VOLUMEN DE SUMINISTRO



> 20 kg



| No. | Qty. |
|-----|------|
| 1 | 8 |
| 2 | 8 |
| 3 | 16 |
| 4 | 16 |
| 5 | 16 |
| 6 | 2 |
| 7 | 4 |
| 8 | 2 |
| 9 | 2 |
| 10 | 4 |
| 11 | 2 |
| 12 | 2 |
| 13 | 1 |

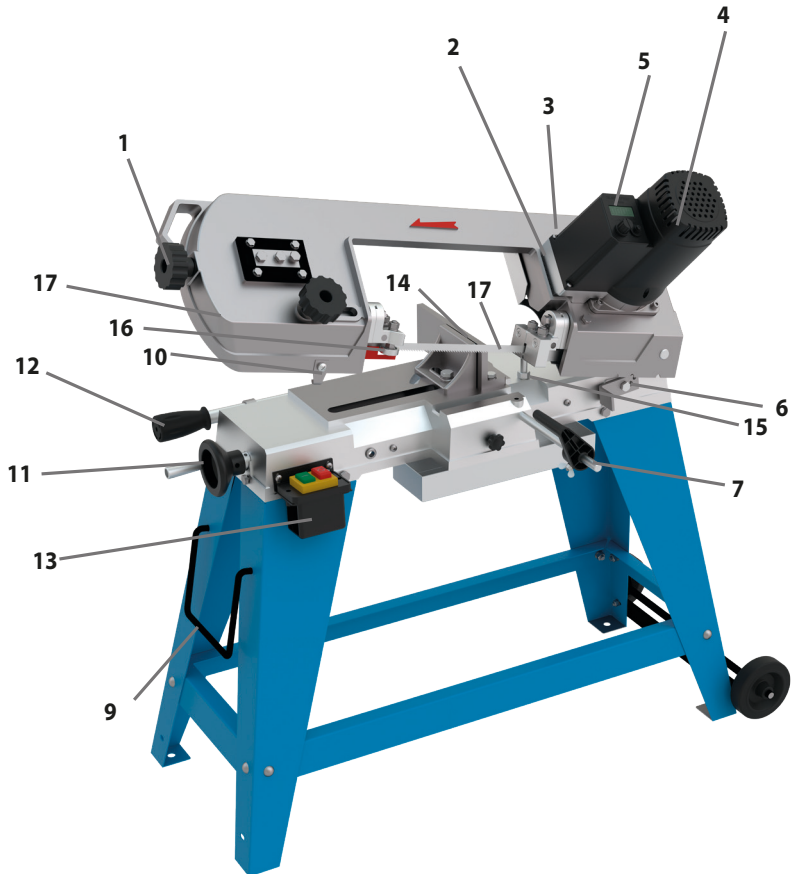


| | | |
|-------------------|------------|--|
| DE Montage | SI Montaža |  |
| GB Assembly | HR Montaža | |
| FR Montage | BG Монтаж | |
| IT Montaggio | RO Montaj | |
| NL Montage | BA Montaža | |
| CZ Montáž | PL Montaż | |
| SK Montáž | ES Montaje | |
| HU Szerelés | | |

7

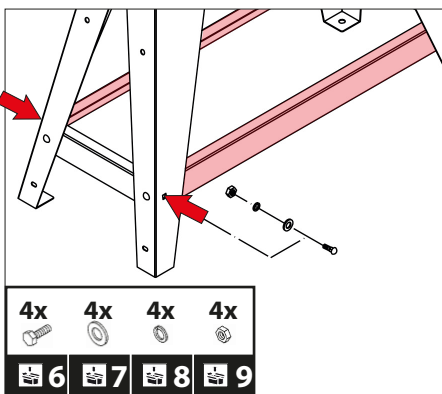
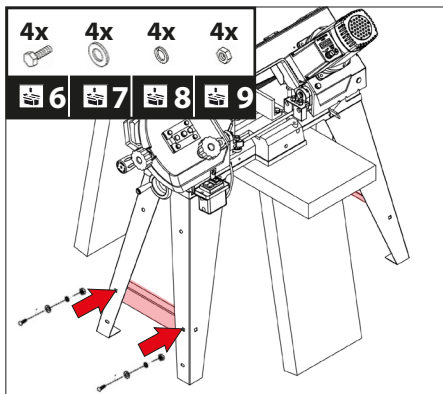
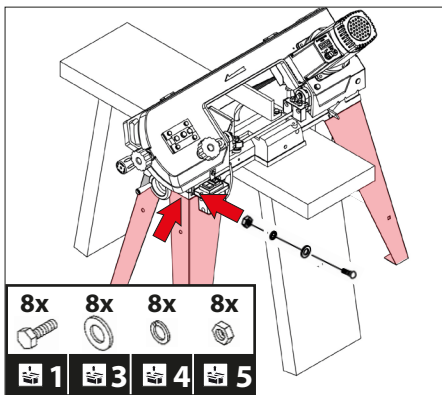
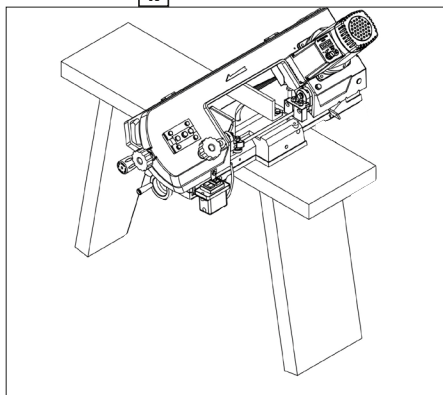
| | | |
|-------------------|-------------------|--|
| DE Betrieb | SI Delovanje |  |
| GB Operation | HR Rad | |
| FR Fonctionnement | BG Работа | |
| IT Esercizio | RO Funcționare | |
| NL Gebruik | BA Rad | |
| CZ Provoz | PL Eksploatacja | |
| SK Prevádzka | ES Funcionamiento | |
| HU Üzemeltetés | | |

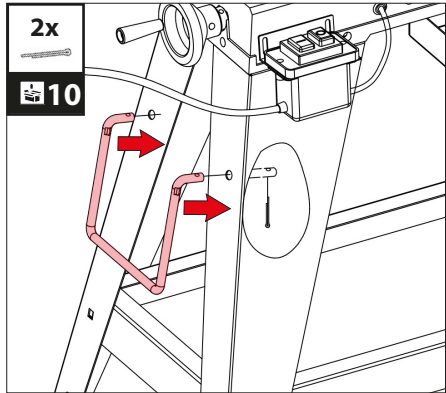
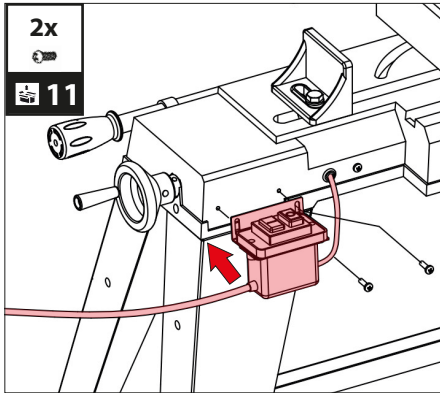
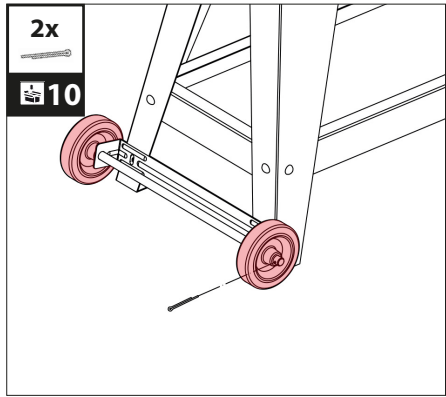
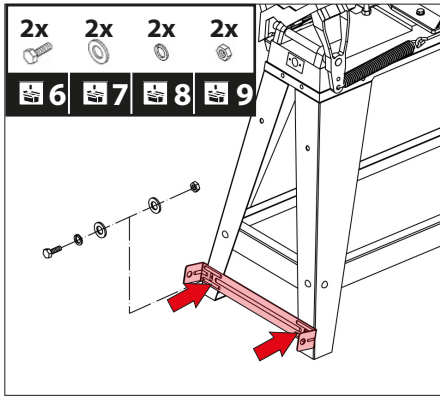
10

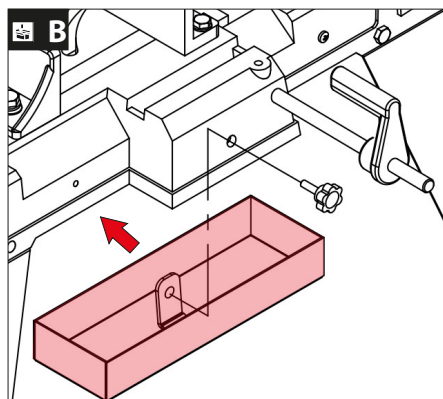
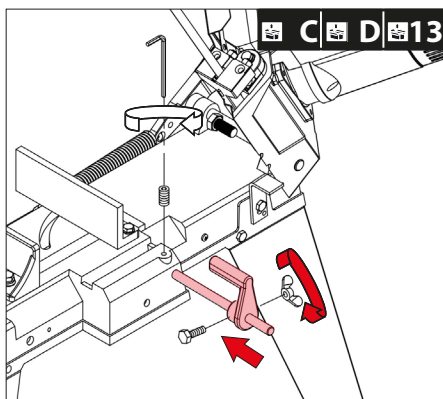




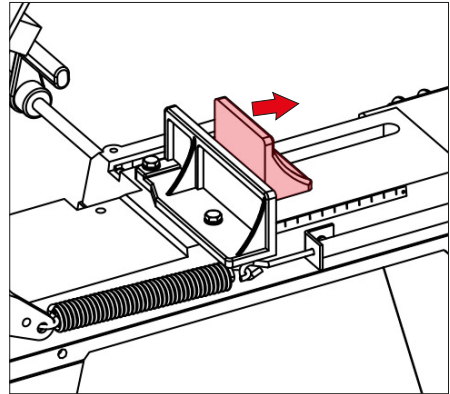
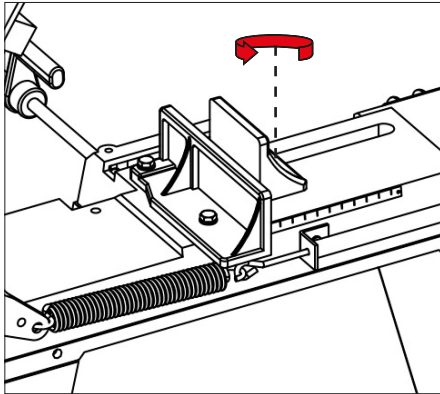
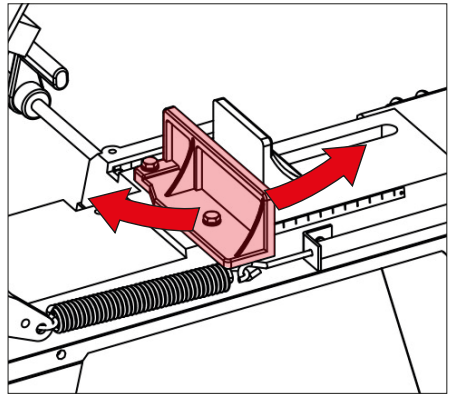
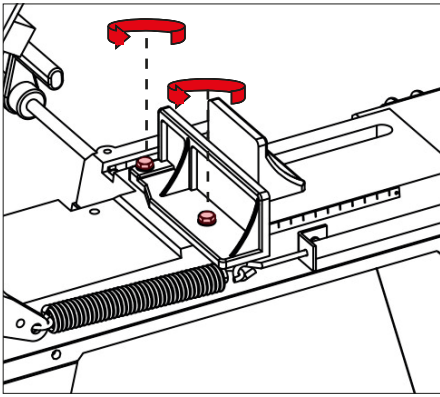
k



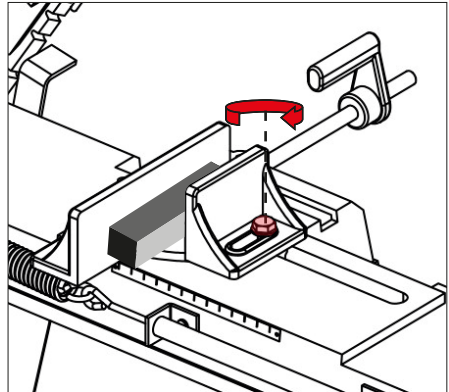
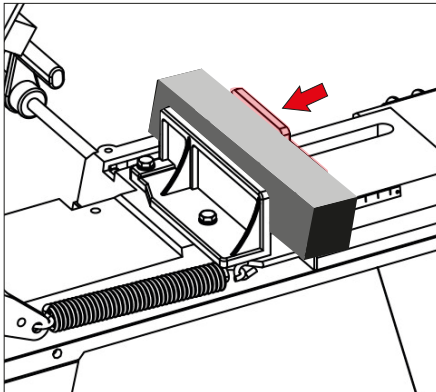
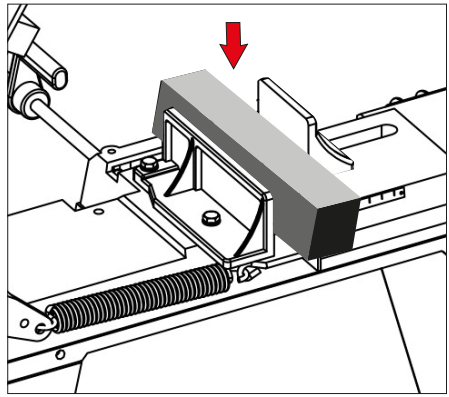
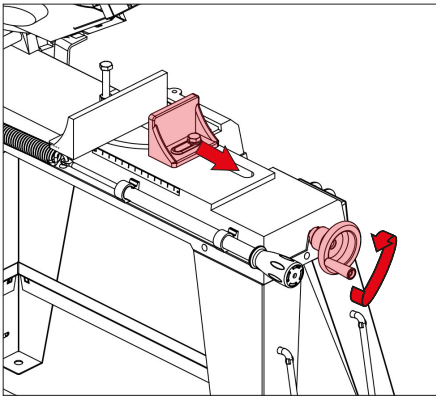




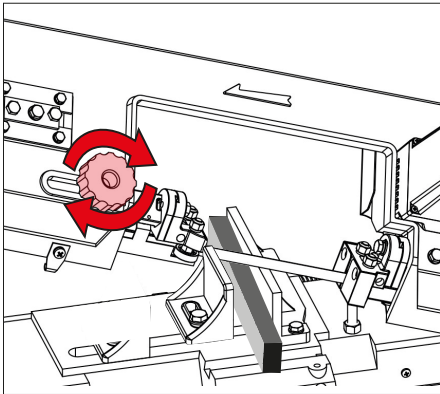
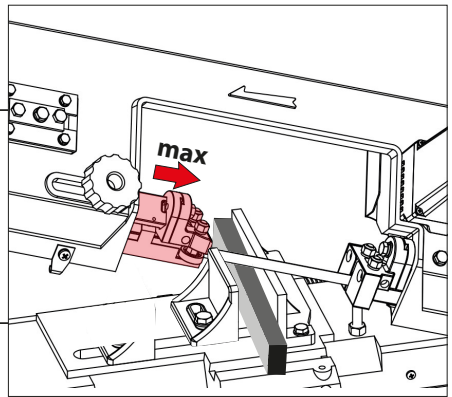
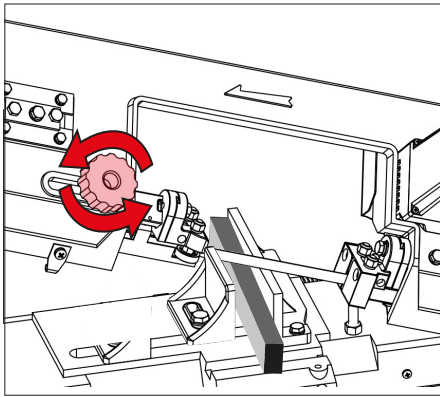
START
2
STOP



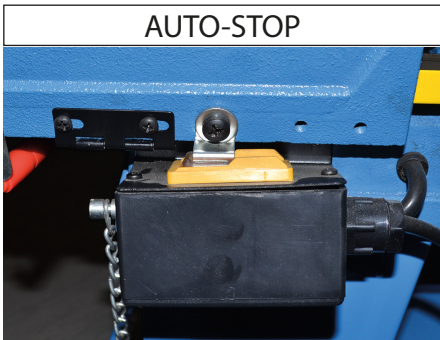
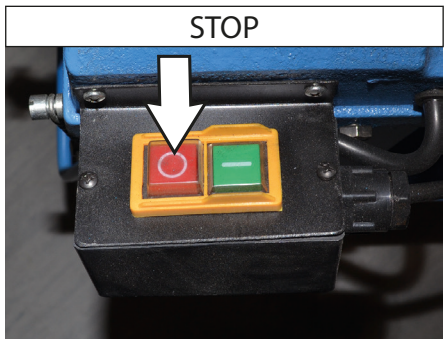
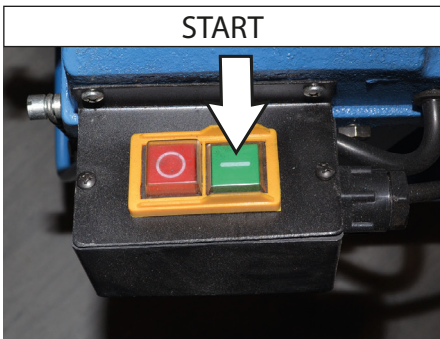
START
2
STOP



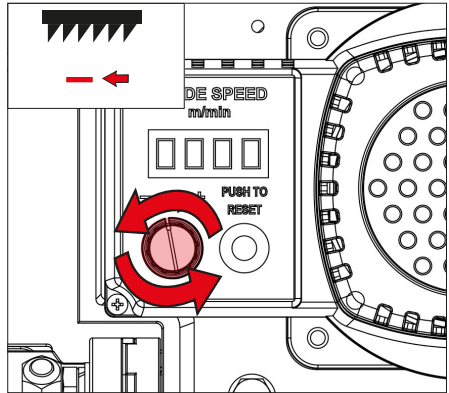
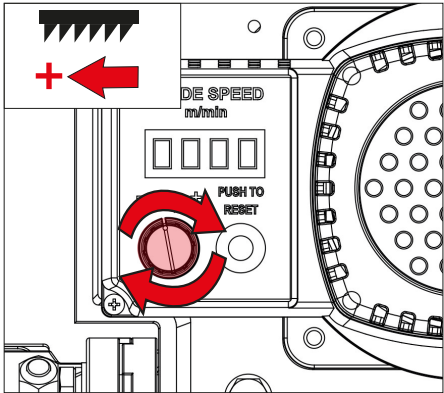
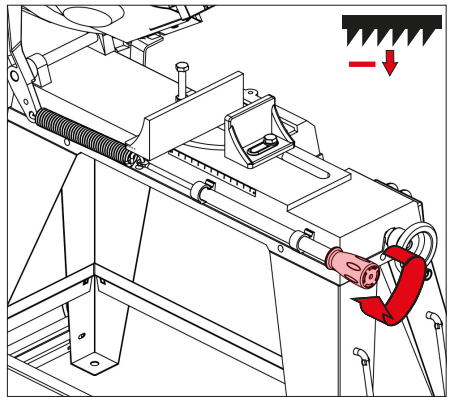
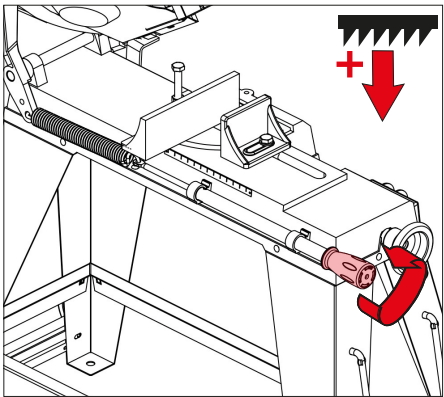
START
2
STOP



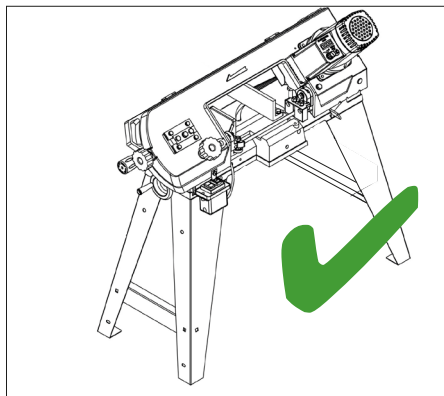
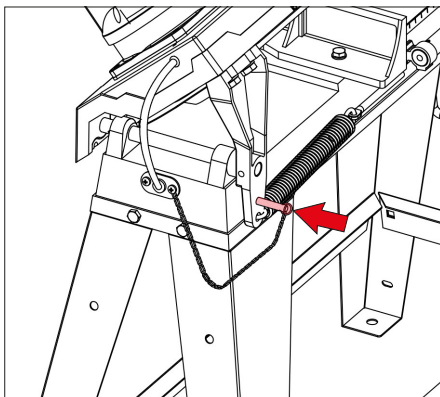
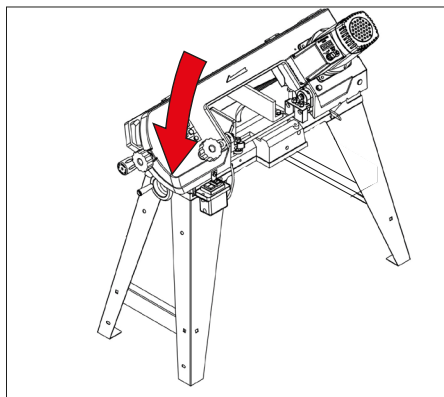
START 2 STOP



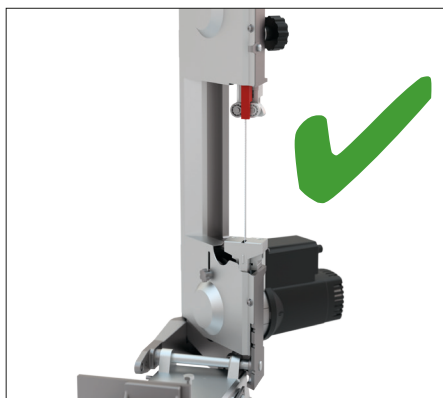
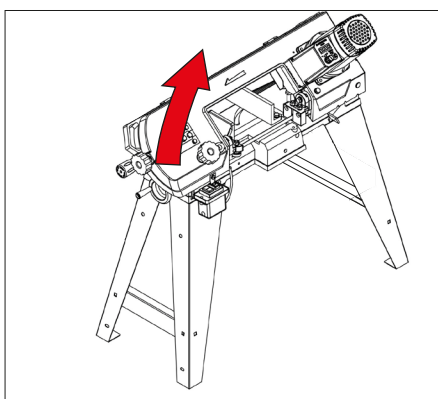
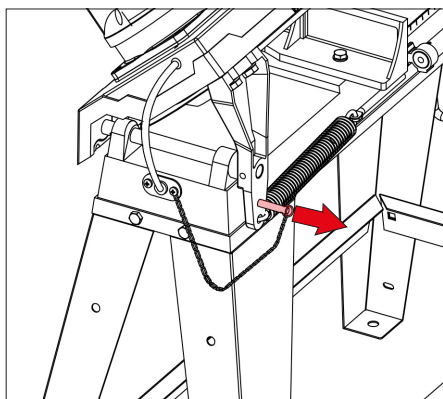
START 2 STOP

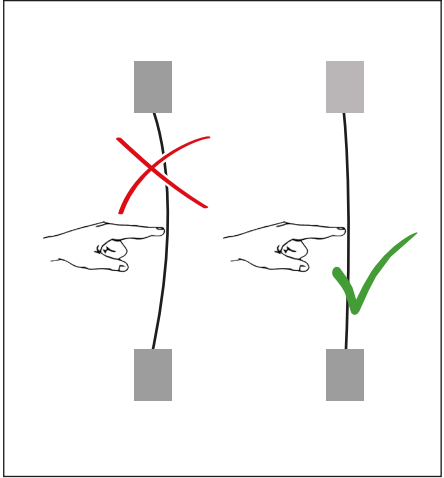
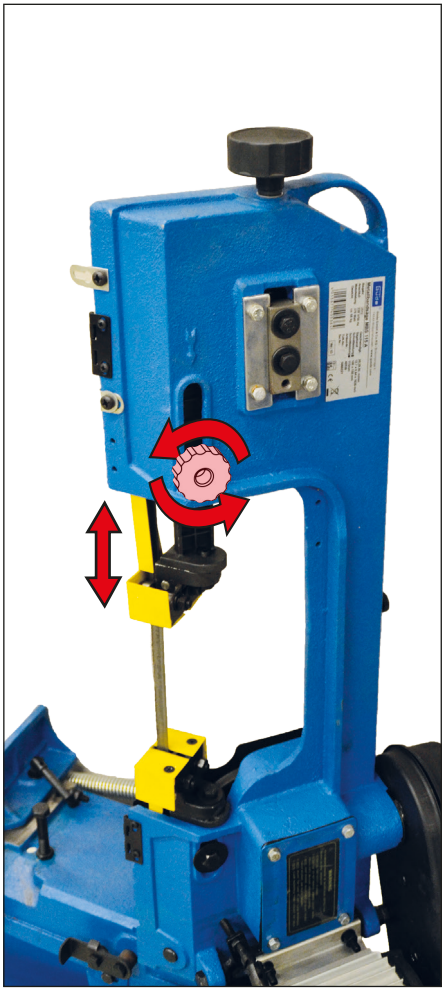


START
2
STOP



START
2
STOP





Technische Daten**Metallbandsäge..... MBS D 116**


Artikel-Nr.40557

 Anschluss230 V~50 Hz Motorleistung550 W/P1 Schnittleistung viereckiges Material
90°100x140 mm

45°70x90 mm

 Schnittleistung rundes Material
90°115 mm

45°70 mm

 Sägeband1642x12,7x0,65 mm Geschwindigkeit:25~60m/min

Schutzart IP 20

 Gewicht44 kg**Geräusch- und Vibrationsangaben**Schalldruckpegel L_{PA} 77 dB (A)Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} 90 dB (A)**Gehörschutz tragen!**

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Gerätebeschreibung

1. Spannkopf
2. Getriebe
3. Riemenabdeckung
4. Motor
5. Spannhebel
6. Abstütze
7. Anschlag
8. Transportrad
9. Transportgriff
10. Transportsicherung
11. Hebel- Schraubstock
12. Hebel- Anpressdruck
13. Ein-/Ausschalter
14. Schraubstock
15. Tiefenanschlag
16. Sägebandführung
17. Sägeband

- A. Bandsäge X1
- B. Sägemehlbox mit Handgriff X1
- C. Arbeitsstopp-Stange X1
- D. Arbeitsstopp X1
- E. Transportgriff X1
- F. Lange Strebe X2
- G. Kurze Strebe X2
- H. Radbefestigungsbügel X1
- I. Achse X1
- J. Standfüße A X2
- K. Standfüße B X2
- L. Räder X2

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Metallbandsäge ist für das Sägen von Metall, Guss- und Kunststoffen konstruiert. Mit der Metallbandsäge darf kein Holz bearbeitet werden. Die Form der Werkstücke muss so gestaltet sein, dass ein sicheres einspannen im Maschinenschraubstock möglich und ein Herausspringen des Werkstückes während dem Sägevorgang ausgeschlossen ist.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

 **Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.**

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jungendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder

Gefahren gegenüber Dritten.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole

| | |
|---|--|
|  | Achtung! |
|  | Bedienungsanleitung lesen! |
|  | Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen. |
|  | Am Kabel ziehen / transportieren verboten |
|  | Vor Nässe schützen Die Maschine nicht dem Regen aussetzen. |
|  | Augenschutz tragen! Gehörschutz tragen! |
|  | Schutzhandschuhe tragen! |
|  | Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung |
|  | Warnung vor Handverletzungen |
|  | Warnung vor Schnittverletzungen |
|  | Warnung vor Schnittverletzungen |



Abstand von Personen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge/Metallbandsäge

⚠️ Warnung

Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Halten Sie andere Personen fern!

Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Gerät oder das Kabel berühren. Halten Sie sie vom unmittelbaren Einsatzort fern.

Achten Sie auf angemessene Kleidung.

Vermeiden Sie lose Kleidung und Schmuck. Sie können von beweglichen Maschinenteilen eingefangen werden. Des Weiteren wird die Arbeit mit Sicherheitsschuhen, Augen- und Gehörschutz vorausgesetzt. Langes Haar muss angemessen geschützt werden.

Korrekte Aufbewahrung!

Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden

Überlasten Sie Ihr Gerät nicht!

Arbeiten Sie im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie das richtige Gerät!

Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

Pflegen Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt!

Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise. Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Geräts und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

Seien Sie aufmerksam!

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.

WARNUNG

Der Gebrauch von anderem Zubehör kann zu erheblichen Verletzungen führen.

Achten Sie auf das Stromkabel.

Ziehen Sie nicht am Kabel. Fassen Sie zum Abziehen nur den Stecker. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.

Lassen Sie Ihr Gerät durch eine Fachkraft reparieren!

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Fachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Kindern oder Personen die mit dem Gerät nicht vertraut sind und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten ist die Bedienung des Gerätes zu untersagen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise Metallbandsäge

Verwenden Sie immer das richtige Sägeband.

Die Maschine muss ausgeschaltet sein, bevor das Werkstück in den Schaubstock eingelegt oder entfernt wird.

Hände und Finger immer vom laufenden Sägeband fernhalten.

Das Sägeband darf nicht von Hand gebremst werden. Sicherheitsvorrichtungen oder Schutzhauben usw. dürfen nicht entfernt werden.

Späne niemals mit der Hand entfernen, immer mittels einer Bürste.

Die Maschine niemals während des Betriebes

verlassen.

**Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit
Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Montage

Zum Aufklappen Riegel herausziehen.

Längsanschlag:

Führungsschiene in Gewinde eindrehen, Längsanschlag mit Schraube fixieren. (Seite 12)

Vor der Inbetriebnahme

Die Arbeitsfläche und der Arbeitsbereich müssen immer gut beleuchtet sein.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, waagrechte Fläche und überprüfen Sie den festen Sitz des Gerätes. Das Gerät nicht an einer Wand platzieren.

⚠ Es dürfen sich, außer dem Bediener, keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten. Ein Mindestsicherheitsabstand von 10 m ist einzuhalten.

Sägeband

Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen!

Sägeband spannen:

Spannen Sie das Sägeband mithilfe der Spannungsschraube (Seite 15). Das Sägeband sitzt korrekt, wenn es sich 2-3 mm eindrücken lässt.

Führung einstellen:

Die Führung des Sägebandes muss eingestellt werden, da es sich sonst verdrehen könnte, was zu einem unsauberen Schnitt führt. Lockern Sie die Schraube (Seite 15, Abb. 1) und stellen Sie die Führung nach der Breite des zu bearbeitenden Materials ein.

Sägebandwechsel:

Entspannen Sie das Sägeband. Lösen Sie die Schraube und entfernen die Abdeckung. Setzen Sie nun das neue Sägeband auf die Rollen und positionieren Sie es zwischen den Führungslagern und der Bandführung. Sägeband danach wieder spannen und Abdeckungen wieder sicher und fest verschließen.


Bedienung**Winkleinstellung:**

Den Winkel immer an das zu bearbeitende Material anpassen. Lösen Sie die Schraube (Seite 13/1) um den gesamten Arbeitsblock zu verschieben. Mit den beiden Anschlägen können Sie 0° +45 exakt einstellen (Seite 13/2a).

Schnittgeschwindigkeit:

Die Schnittgeschwindigkeit kommt immer auf das zu schneidende Material an. (Seite 16).

Wartung

 Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Tägliche Wartungsarbeiten:

Entfernen der Späne

Kontrolle des Sägebandes

Kontrolle aller Schutzvorrichtungen

Wöchentliche Wartungsarbeiten:

Gründliche Reinigung der Maschine, entfernen der Späne

Reinigung des Sägerollengehäuses, sowie der Ablagefläche der Sägerolle.

Monatliche Wartungsarbeiten:

Befestigungsschrauben der Sägerollen kontrollieren

Befestigungsschrauben des Getriebes kontrollieren

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Technical Data

Metal Band Saw MBS D 116

Art. No40557

Service connection230 V~50 Hz

Motor output550 W/P1

Cutting power at circular material:

90°100x140 mm

45°70x90 mm

Cutting power at circular material:

90°115 mm

45°70 mm

Saw band:1642x12,7x0,65 mm

Speed:25~60m/min

Degree of protection IP 20

Weight44 kg

Noise and Vibration Information

Sound pressure level L_{PA} 1177 dB (A)



Guaranteed sound power level L_{WA} 90 dB (A)

Wear ear protectors!



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Power tool description

1. Tension knob
2. Gear box
3. Belt cover
4. Engine
5. Clamping lever
6. Supports
7. Stop
8. Transport wheel
9. Carrying handle
10. Transport protection
11. Lever - vice
12. Lever - pressure
13. On-/Off-Switch
14. Vice
15. Depth stop
16. Blade guide
17. Saw band

A. Band saw X1

B. Sawdust box with knob X1

C. Work Stop rod X1

D. Work Stop X1

E. Transport handle X1

F. Long brace X2

G. Short brace X2

H. Wheel Mounting Bracket X1

I. Shaft X1

J. Stand legs A X2

K. Stand legs B X2

L. Wheels X2

Specified Conditions Of Use

The band saw has been designed for cutting metal, cast iron and plastic materials. You must not cut wood with the band saw. The shape of the material being cut must be such that it may be safely clamped in the machine vice and that it prevents the material being cut from springing out.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification : Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age : Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Training : Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Observe to keep out of dangerous zone

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols

| | |
|---|---|
|  | Caution! |
|  | Read the Operating Instructions! |
|  | Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket. |
|  | Cable pulling / transport prohibited |
|  | Protect against moisture Never expose tool to rain. |
|  | Wear eye protection! Wear ear protectors! |
|  | Wear protective gloves ! |
|  | Warning against dangerous voltage |
|  | Warning against hand injuries |
|  | Warning against cutting injuries |
|  | Warning against cutting injuries |
|  | Keep distance of persons |
|  | Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres. |
|  | Protect against humidity |
|  | This side up |

General Power Tool Safety Warnings/ Metal Band Saw

Warning

Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Consider the environment influences!

Do not expose the machine to rain. Do not use the machine in a moist or wet environment. Provide adequate lighting. Do not use the machine near flammable liquids or gases.

Keep other persons in a safe distance!

Do not let other persons, especially children, touch the machine and the cable. Keep them in a sufficient distance from the place of your work.

Provide adequate clothing.

Do not wear any loose clothing and jewels. They could get caught by the moving parts of the machine. Further, we recommend wearing safety shoes, protective glasses and ear protectors when working with the machine. Long hair must be adequately protected.

Store the machine properly!

Machines not being used must be kept in a dry and locked place, inaccessible to children.

Do not overload the machine!

Work within the specified power range.

Use the right machine!

Do not use the machine for purposes for which it has not been Designed.

Take care of your machine!

Comply with the servicing regulations and instructions. At regular intervals, check the machine cable and have it replaced by an authorised professional if damaged. At regular intervals, check the extension cable and replace it if damaged. Keep the handles dry, with no oil and grease.

Be careful!

Pay attention to what you are doing. Work reasonably. Do not use the machine when you are tired.

WARNING

Using any other accessory equipment may represent a risk of a serious injury for you.

Watch out for the feeder cable.

Do not pull the cable. Do not use it to pull the plug out. Keep the cable out of reach of thermal sources, oil and sharp edges.

Have your machine repaired by an expert only!

This machine meets the applicable safety provisions. Any repairs may only be executed by an expert, using original spare parts; otherwise, the user could face a risk of injury.

Children and persons not familiarised with the machine and persons with limited physical, sensory and mental skills must not use the machine.

Additional safety instructions Metal Band Saw

Use the right saw band at all times.

The device must be switched off before inserting material to be cut in the vice or before removing material to be cut from the vice.

Keep your hands and fingers in a safe distance from the running saw band at all times.

The saw band must not be braked by hand.

Safety equipment and guards, etc. must not be removed.

Never remove the cuts by hand. Use a brush at all times.

Never leave the device when in operation.

Putting into operation for your safety**Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.**

Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Assembly

Pull out the ratchet (pic. 1) for uncovering.


Length stop:

Screw the guide rail to the thread and fixate the length stop by the screw (pic.12)

Before putting the device into operation

The working surface and area must be sufficiently lit at all times.

Put the device on a flat, horizontal surface and check the device if stable. Do not place the device on wall.

 There must be no person in the dangerous area. The minimum safety distance of 10m must be

respected.

Saw band**Unplug the device before any adjustment and servicing!****Saw band stretching:**

Stretch the saw band using the stretching bolt (pic. 15). The saw band is stretched correctly when it can be pressed by 2-3 mm.

Guide adjustment:

The saw band guide must be adjusted as, otherwise, it could get flipped over, which would result in an unclean cut. Loosen the bolt (pic. 15/1) and adjust the guide depending on the width of the material to be processed.

Changing the saw band:

Loosen the saw band. Loosen the bolt and remove the cover. Now fit in a new saw band on the rollers and place it between the guide bearing and the band guide. Then, stretch the saw band again and close the covers safely and firmly.


Operating the device**Angle adjustment:**

Adjust the angle to the material to be processed at all times. To shift the entire work block, loosen the bolt (pic. 13/1). Using both stops, precise adjustment of 0° +45 is possible (pic. 13/2a).

Cutting speed:

The cutting speed always depends on the material being cut. Speed can be changed by turning the knob (pic. 16).

Maintenance

 Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

If the device is defective, the repair has to be made exclusively by the customer service. Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Daily maintenance:

Removal of cuts
Saw band check
Check of all the protective equipment

Weekly maintenance:

Thorough device cleaning, removal of cuts
Cleaning of saw rolls and saw roll supporting surface

Monthly maintenance:

Check the fixing bolts of the saw rolls
Check the gear fixing bolts

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference

Serial No.:

Art. No.:

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Disposal

Note to the disposal arising from icons placed on the appliance or on the package. Description of the meanings can be found in section „Marking“.



Do not dispose of electrical appliances in the household waste.

According to European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and transposition to the national law, worn electrical equipment must be collected separately and put to recycling.

Recycling alternative to the return requirement:

As an alternative to recycling, the owner of the electrical equipment is obliged to provide assistance in professional recycling. For this purpose, an old appliance can be put to a collection centre that will dispose of it in accordance with the national circulation management and the Waste Act.

This does not apply to accessories connected to old appliances and auxiliary equipment without electrical components.

Transport packaging disposal

The packaging protects the appliance against damage during transport. Packaging materials are usually chosen according to environmental-friendliness and waste treatment aspects and can therefore be recycled. Returning the packaging to material circulation saves raw materials and reduces waste. Parts of packaging (e.g. foils, styrofoam[®]) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!** Keep the packaging out of reach of children and dispose them as quickly as possible.

Caractéristiques Techniques

Scie à ruban à métaux MBS D 116

N° de commande.....40557

☎ Alimentation230 V~50 Hz

⚡ Puissance du moteur550 W/P1

■ Puissance de coupe mat. carré :

90°100x140 mm

45°70x90 mm

● Puissance de coupe mat. Ronde :

90°115 mm

45°70 mm

▬ lame de scie :1642x12,7x0,65 mm

⚙ Vitesses :25~60m/min

Degré de protection..... IP 20

⚖ Poids.....44 kg

Informations sur le bruit et les vibrations

Niveau de pression acoustique L_{PA} 117 dB (A)



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} 90 dB (A)

Portez une protection auditive!



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Description de la machine

1. Tête de serrage
2. Boîte de transmission
3. Capot de courroie
4. Moteur
5. Levier de serrage
6. Appuis
7. Butée
8. Roue de transport
9. Poignée de transport
10. Sécurité de transport
11. Levier - étau
12. Levier - pression
13. Bouton marche/arrêt
14. Étau
15. Butée de profondeur
16. Guide-lame de scie
17. Lame de scie

- A. Scie à ruban X1
- B. Récipient à sciure de bois avec poignée X1
- C. Tige de mise en pause du travail X1
- D. Arrêt du travail X1
- E. Poignée de transport X1
- F. Barre de renfort longue X2
- G. Barre de renfort courte X2
- H. Support de montage de roue X1
- I. Manche X1
- J. Pieds d'appui A X2
- K. Pieds d'appui B X2
- L. Roues X2

Utilisation Conforme à la destination

La scie à ruban est construite pour la coupe de métal, fonte et plastique. La scie à ruban ne doit pas être utilisée pour couper du bois. La forme du matériel à couper doit être permettre sa fixation sûre dans l'étau mécanique et d'éviter la sortie du matériel à couper pendant la coupe.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification : Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal : L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation : L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

Conduite en cas d'urgence



Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Symboles

| | |
|---|--|
|  | Attention! |
|  | Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.! |
|  | Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise. |
|  | Défense de tirer sur le câble / de transporter l'appareil par le câble |
|  | Protéger de l'humidité Ne pas exposer la machine à la pluie. |
|  | Portez une protection des yeux! Portez une protection auditive! |
|  | Portez des gants de protection ! |
|  | Avertissement – tension électrique dangereuse |
|  | Danger de blessure des mains |
|  | Avertissement – risque de blessures par coupure |
|  | Avertissement – risque de blessures par coupure |
|  | Distance des personnes |
|  | Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant. |

| | |
|---|------------------------|
|  | Protégez de l'humidité |
|  | Sens de pose |

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques/Scie à ruban à métaux

Avertissement

Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.

Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Prenez en considération les conditions atmosphériques.

N'exposez pas l'appareil à la pluie. Ne l'utilisez pas dans un milieu humide ou mouillé. Assurez un éclairage suffisant. N'utilisez pas l'outil à proximité des liquides ou des gaz inflammables.

Veillez à ce que les autres personnes respectent une distance de sécurité!

Ne laissez pas les autres personnes, en particulier les enfants, toucher l'appareil et le câble. Éloignez-les suffisamment de votre lieu de travail.

Portez une tenue de travail adéquate !

Ne portez pas de vêtements larges ni bijoux pouvant s'accrocher aux pièces mobiles de l'appareil. Nous recommandons également de porter des chaussures antidérapantes, des lunettes de protection et un casque auditif. Si vous avez les cheveux longs, portez un filet.

Rangez l'appareil à un endroit sûr !

Si vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans une pièce sèche, fermée à clé de façon à ce qu'il ne soit pas accessible aux enfants.

Ne surchargez pas l'appareil!

Travaillez dans la gamme de puissance indiquée.

Utilisez l'appareil adéquat !

Utilisez les appareils uniquement dans le but dans lequel ils ont été conçus.

Prenez soin de votre appareil !

Respectez les règles et les consignes d'entretien. Contrôlez régulièrement le câble de l'appareil et s'il est endommagé, faites-le remplacer par un spécialiste agréé. Maintenez les poignées sèches, sans huiles et graisses.

Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.

Utilisez le bon sens. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigués.

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'autres accessoires peut représenter pour vous un risque de graves blessures.

Faites attention au câble d'alimentation.

Ne tirez pas sur le câble. Ne l'utilisez pas pour retirer la fiche de la prise. Éloignez le câble de la portée des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

Confiez la réparation de votre appareil à un électricien !

Cet appareil répond aux dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être confiées uniquement à un électricien utilisant uniquement des pièces détachées d'origine, faute de quoi l'utilisateur s'expose à des risques d'accident.

Les personnes et les enfants ignorant le fonctionnement de l'appareil ainsi que les personnes avec capacités physiques, sensorielles et psychiques limitées ne doivent pas utiliser l'appareil.

Consignes de sécurité complémentaires. Scie à ruban à métaux

Utilisez toujours la bonne lame.

Avant d'insérer la matière à couper dans l'étau ou avant de la retirer, arrêtez la machine.

Éloignez suffisamment les doigts et les mains de la lame de scie en marche.

Il est interdit de freiner la lame de scie à la main.

Il est interdit de retirer le dispositif de sécurité et les capots de Protection.

Ne retirez jamais les scories à la main, utilisez une brosse.

Ne quittez jamais la machine en marche.

Mise en marche pour votre sécurité

Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.

Risk of injury if the O Off button is pressed unintentionally.

Montage

Pour basculer retirez le verrou (fig. 1).

Butée longitudinale :

Vissez le guide-rail dans le filetage, fixez la butée parallèle à l'aide de la vis (fig.12)

Avant la mise en marche

La surface de travail et la zone de travail doivent toujours être suffisamment éclairées.

Posez l'appareil sur une surface droite et horizontale et contrôlez la stabilité de l'appareil. Ne placez pas l'appareil sur le mur.

⚠ Hormis le manipulateur, aucune autre personne ne doit demeurer dans la zone dangereuse. Il est nécessaire de respecter une distance de sécurité minimale de 10 m.

Lame de scie

Avant le réglage et l'entretien de la scie, retirez d'abord la fiche de la prise !

Tension de la lame de scie :

Tendez la lame de scie à l'aide de la vis de tension (fig. 15). La lame de scie est correctement tendue lorsqu'il est possible de l'enfoncer de 2-3 mm.

Réglage du guidage :

Le guidage de la lame de scie doit être réglé, sinon, il pourrait tourner et provoquer une coupe irrégulière. Desserrez la vis et réglez le guidage selon la largeur de la matière travaillée.

Remplacement de la lame de scie :

Desserrez la lame de scie. Desserrez la vis et retirez le capot. À présent, posez la nouvelle lame de scie sur les rouleaux et placez-la entre les coussinets de roulement et le guidage de la lame. Tendez à nouveau la lame de scie et fermez sûrement et solidement les capots.

Manipulation**Réglage de l'angle :**

Adaptez l'angle à la matière travaillée. Pour déplacer tout le bloc de travail, desserrez la vis. À l'aide des deux butées, vous pouvez régler précisément 0° +45°.

Vitesse de coupe :

La vitesse de coupe dépend toujours de la matière coupée. Modifiez la vitesse en tournant le bouton rotatif.

Entretien

⚠ Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente. Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

Entretien journalier :

Suppression des scories

Contrôle de la lame de scie

Contrôle de tous les dispositifs de protection

Entretien hebdomadaire :

Nettoyage soigné de la machine, suppression des Scories

Nettoyage des rouleaux de la scie et de la surface d'appui des rouleaux de la scie

Entretien mensuel :

Contrôlez les vis de serrage des rouleaux de la scie

Contrôlez les vis de serrage de l'engrenage

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations

toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici

Numéro de série:

Numéro de commande:

Année de fabrication:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement l'endommagement inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Liquidation

Les avertissements relatifs à la mise au rebut sont présentés sous forme de pictogrammes placés sur l'appareil ou sur son emballage. Pour la description de leur signification, voir le chapitre „Symboles“.



Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères.

Selon la Directive européenne no. 2002/96/CE, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et sa transposition dans le droit national, les déchets d'équipements électriques doivent être collectés séparément, et leur destruction doit se

Recyclage comme alternative à l'obligation de retour:

En abandonnant un bien meuble avec l'intention de renoncer à son droit de propriété, le propriétaire d'un appareil électrique est tenu, en alternative au retour de celui-ci au distributeur, de prêter son assistance pour en assurer le recyclage dans des co

Cette disposition ne s'applique pas aux accessoires attachés aux appareils à recycler, et aux outils auxiliaires sans éléments électriques.

Mise au rebut de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil lors du transport. Les matériaux de conditionnement sont choisis, en général, de manière à respecter l'environnement et à faciliter le traitement des déchets, et sont donc recyclables. Le fait de recycler l'emballage permet **Risque de suffocation!** Ranger ces éléments de packaging hors de la portée des enfants, et les éliminer aussi vite que possible.

Dati Tecnici**Segatrice a nastro per metallo MBS D 116**

Cod. ord.....40557

 Allacciamento.....230 V~50 Hz Potenza del motore550 W/P1 Capacità di taglio -bordo mat.:


90°100x140 mm

45°70x90 mm


● Capacità di taglio- mat. circ.:

90°115 mm

45°70 mm

 Lama di sega:.....1642x12,7x0,65 mm Velocità:.....25~60m/min

Grado di protezioneIP 20

 Peso.....44 kg**Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni**Livello di rumorosità L_{pA} 1)77 dB (A)Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 90 dB (A)**Utilizzare le protezioni dell'udito!**

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Descrizione dell'elettrotensile


1. Testa di serraggio
 2. Cambio
 3. Carter della cinghia
 4. Motore
 5. Leva di serraggio
 6. Supporti
 7. Fermo battuta
 8. Ruota di trasporto
 9. Maniglia per il trasporto
 10. Dispositivo di sicurezza per il trasporto
 11. Leva - morsa
 12. Leva - pressione
 13. Interruttore
 14. Morsa
 15. Arresto di profondità
 16. Guida della lama
 17. Lama da sega
- A. Lama a nastro X1
B. Cassetto di raccolta segatura con pomello X1
C. Asta di arresto lavoro X1

- D. Arresto lavoro X1
E. Maniglia di trasporto X1
F. Traversa lunga X2
G. Traversa corta X2
H. Staffa di montaggio ruota X1
I. Asse X1
J. Piedi di appoggio A X2
K. Piedi di appoggio B X2
L. Ruote X2

Usò in conformità alla destinazione

La sega a nastro è costruita per tagliare i metalli, la ghisa e le plastiche. Non si deve tagliare il legno con la sega a nastro. La forma del materiale da tagliare deve essere tale che possa essere fissato con la sicurezza nella morsa della macchina e sia evitato il salto del materiale durante il taglio.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

 **L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).**

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica : Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima : Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni : L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Attendarsi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato

deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli

| | |
|---|---|
|  | Attenzione! |
|  | Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso! |
|  | Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete. |
|  | E' vietato tirare il cavo / trasporto sul cavo |
|  | Proteggere dall'umidità Non esporre la macchina alla pioggia. |
|  | Utilizzare la protezione degli occhi! Utilizzare le protezioni dell'udito! |
|  | Utilizzare i guanti di protezione! |
|  | Avviso alla pericolosa tensione elettrica |
|  | Avviso alle ferite sulle mani |
|  | Pericolo di ferite da taglio |
|  | Pericolo di ferite da taglio |
|  | Distanza dalle persone |
|  | Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati. |
|  | Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! |



L'imballo deve essere rivolto verso alto

Avvertenze di sicurezza generali per elettrotensili/Segatrice a nastro per metallo

Avvertenza

L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza.

Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti.

Riguardare agli impatti dell'ambiente!

Non sottoporre l'apparecchio alla pioggia. Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente umido e/o bagnato. Assicurare la buona illuminazione. Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza dei liquidi infiammabili oppure gas.

Le altre persone tenere in distanza sicura!

Non permettere che le altre persone, soprattutto i bambini tocchino l'apparecchio e il cavo. Mantenerne in distanza sufficiente dalla zona di lavoro.

Badare agli indumenti adatti.

Non portare gli indumenti larghi, né gioielli. Possono essere presi dalle parti mobili della macchina. Si consiglia durante lavoro utilizzare la calzatura di sicurezza, gli occhiali di protezione e la protezione dell'udito. Capelli lunghi devono essere protetti in modo adeguato.

Conservare bene l'apparecchio!

L'apparecchio non utilizzato dovrebbe essere conservato nel luogo asciutto, chiuso, fuori la portata dei bambini.

Non sovraccaricare l'apparecchio!

Lavorare in gamma di potenza indicata

Utilizzare l'apparecchio giusto!

Non utilizzare l'apparecchio per gli scopi, per i cui non è destinato.

Trattare l'apparecchio con cura!

Rispettare le prescrizioni per la manutenzione e le istruzioni. Controllare periodicamente il cavo

dell'apparecchio e nel caso di danneggiamento far sostituirlo del professionista qualificato. Controllare periodicamente il cavo di prolunga, sostituirlo se danneggiato. I manichi mantenere asciutti, senza le tracce dell'olio e/o grasso.

Porre l'attenzione!

Porre attenzione a ciò, che state facendo. Lavorare razionalmente. Non utilizzare l'apparecchio, quando siete stanchi.

AVVERTENZA

Porre attenzione a ciò, che state facendo. Lavorare razionalmente. Non utilizzare l'apparecchio, quando siete stanchi.

Porre attenzione al cavo d'alimentazione.

Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per sconnettere la spina dalla presa. Tenerlo fuori la portata delle fonti del calore, olio e spigoli vivi.

Far riparare l'apparecchio solo dall'elettricista!

Questo apparecchio è conforme alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni deve eseguire solo l'elettricista che utilizzerà i ricambi originali, altrimenti ciò potrebbe rappresentare il rischio dell'incidente dell'Utente.

L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini e dalle persone non aventi la conoscenza dell'apparecchio e dalle persone di capacità fisica, mentale ecc. limitate.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive Sega-trice a nastro per metallo

Utilizzare sempre solo la lama di sega corretta.

Prima di inserire il materiale da tagliare nella morsa o prima di rimuoverlo dalla morsa occorre spegnere la macchina.

Tenere le mani e le dita sempre a distanza di sicurezza dalla lama di sega in funzione.

La lama di sega non va mai frenata a mano.

Mai rimuovere i dispositivi di sicurezza, ripari, ecc.

Mai rimuovere i dispositivi di sicurezza, ripari, ecc.

Mai abbandonare la macchina durante il suo funzionamento.

Messa in funzione per la Vostra Sicurezza

Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.

Une manipulation accidentelle de l'interrupteur entraîne un risque de blessures.

Montaggio

Per il ribaltamento sfilare il perno di bloccaggio (fig. 1).

Fermo di battuta longitudinale:

Avvitare il guidalama nel relativo filetto e fissare il fermo longitudinale con vite (fig.12)

Prima di messa in servizio

Il piano di lavoro e la zona di lavoro vanno bene illuminati.

Posizionare l'apparecchio su un piano liscio, orizzontale, e verificare la stabilità dell'apparecchio. Non posizionare l'apparecchio sul muro.

⚠ Oltre all'operatore nessun'altra persona deve trovarsi nell'area pericolosa. Occorre rispettare una distanza minima di sicurezza di 10 m.

Lama di sega

Prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione e di manutenzione scollegare sempre la spina dalla presa di rete!

Tensionamento della lama:

Tensionare la lama di sega tramite la vite di tensionamento (fig. 15). La lama di sega è tensionata correttamente se, esercitando una leggera pressione, la sua flessione è pari a 2-3 mm.

Regolazione del guidalama:

La guida per la lama di sega deve essere registrata ogniqualvolta, in quanto potrebbe ribaltarsi quello che provocherebbe un taglio non pulito. Allentare la vite (fig. 15/1) e regolare il guidalama a seconda della larghezza del materiale da lavorare.

Sostituzione della lama:

Liberare la lama di sega. Allentare la vite e togliere il riparo. Posizionare la lama nuova sui rulli mettendola tra i cuscinetti d'appoggio e il guida lama. Quindi ripristinare la tensione della lama e richiudere fermamente e sicuramente i ripari.

Uso

Regolazione dell'angolo:

Adattare sempre l'angolo al materiale da lavorare. Per spostare l'intero blocco di lavoro allentare la vite (fig. 13/1). Tramite i due fermi è possibile regolare con precisione l'angolo tra 0° e +45° (13/2a).

Velocità di taglio:

La velocità di taglio dipende sempre dal materiale da tagliare. La velocità può essere modificata ruotando il relativo volantino (fig. 16).

Manutenzione

⚠ Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata..

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT. Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Manutenzione giornaliera:

Rimozione dei trucioli di metallo

Controllo della lama di sega

Controllo di tutti i dispositivi di sicurezza

Manutenzione settimanale:

Pulizia profonda della macchina, rimozione dei trucioli di metallo

Pulizia dei rulli della sega e del piano di appoggio del rullo della sega

Manutenzione mensile:

Controllare le viti di fissaggio dei rulli della sega

Controllare le viti di fissaggio della trasmissione

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Smaltimento

Avvertenze per lo smaltimento sono indicate sui pittogrammi ubicati sull'apparecchio o sull'imballaggio. La descrizione del significato è riportata nel capitolo „Indicazioni“



■ Non smaltire gli elettrodomestici nei rifiuti domestici.

Conformemente alla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, successivamente recepita negli ordinamenti nazionali, gli elettrodomestici non più in uso devono essere sottoposti a raccolta differenziata.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta della restituzione:

Il proprietario dell'apparecchio elettrico da restituire, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso di cessione di cosa mobile. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un professionista.

Non ne sono interessati gli accessori connessi agli apparecchi vecchi e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici.

Smaltimento dell'imballaggio da trasporto

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. I materiali di imballaggio sono, di regola, scelti in conformità al rispetto dell'ambiente e gestione dei rifiuti e perciò sono riciclabili. Il riciclo del materiale di imballaggio è **Pericolo di soffocamento!** Depositare le parti di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle più presto possibile.

Technische Gegevens

Metaalbandzaag..... MBSD 116

Artikel-Nr40557

⚡ Aansluiting.....230 V~50 Hz

🔌 Motorvermogen550 W/P1

🔪 Snijvermogen rechthoek

90°100x140 mm

45°70x90 mm

● Snijvermogen rond materiaal:

90°115 mm

45°70 mm

🔪 Zaagband:.....1642x12,7x0,65 mm

🔪 Snelheden:.....25~60m/min

🛡 Beschermgraad IP 20

📦 Gewicht.....44 kg

Geluids-/trillingsinformatie

Geluidsdrukniveau L_{PA} 1177 dB (A)



Gegarandeerd geluidsdrukniveau L_{WA} 90 dB (A)

Draag oorbeschermers!



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Beschrijving van het apparaat

1. Vastzetknop
2. Drijfwerk
3. Riemafdekking
4. Motor
5. Spanhendel
6. Ondersteuningen
7. Aanslag
8. Transportwiel
9. Transporthandgreep
10. Transportbeveiliging
11. Hendel - bankschroef
12. Hendel - aandrukkracht
13. Aa uit-schakelaar
14. Bankschroef
15. Diepteaanslag
16. Zaagbandgeleiding
17. Zaagblad

- A. Bandzaag X1
- B. Zaagselreservoir met knop X1
- C. Stang werkstop X1
- D. Werkstop X1
- E. Transporthandvat X1
- F. Lange beugel X2
- G. Korte beugel X2
- H. Wielbevestigingsklem X1
- I. Schacht X1
- J. Statiefpoten A X2
- K. Statiefpoten B X2
- L. Wielen X2

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De metaalbandzaag is geconstrueerd voor het zagen van metaal, gietstukken en kunststoffen. Met de metaalbandzaag mag geen hout bewerkt worden. De vorm van de werkstukken dient zodanig te zijn dat een veilig inspannen in de machinespanklem mogelijk is en het losraken van het werkstuk tijdens het zagen uitgesloten is.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie : Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd : Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing : Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor

ongevallen of gevaren tegenover derden.
Let op dat er zich geen personen in de gevarenumgeving ophouden.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Symbolen

| | |
|---|---|
|  | Opgelet! |
|  | Gebruiksaanwijzing lezen! |
|  | Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit de contactdoos. |
|  | Aan de kabel trekke transporteren verboden |
|  | Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen. |
|  | Bescherming van ogen dragen! Draag oorbeschermers! |
|  | Veiligheidshandschoenen dragen! |
|  | Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning |
|  | Waarschuwing voor handletsels |
|  | Waarschuwing voor snijletsels |

| | |
|---|--|
|  | Waarschuwing voor snijletsels |
|  | Afstand van personen |
|  | Beschadigde e of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren |
|  | Tegen vocht beschermen |
|  | Verpakkingsoriëntering boven |

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische werktuigen/Metaalbandzaag

Waarschuwing

Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand e of zware letsels veroorzaken.

Houd rekening met omgevingsinvloeden

Plaats het apparaat niet in de regen. Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Houd andere personen op afstand!

Laat andere personen, speciaal kinderen, het apparaat of het snoer niet aanraken. Houd ze op afstand van de werkomgeving.

Let op geschikte kleding.

Draag geen losse kleding en sieraden. Deze kunnen door bewegende machineonderdelen gegrepen worden. Bovendien wordt aangenomen dat er met veiligheidsschoenen, veiligheidsbril en gehoorbescherming wordt gewerkt. Lang haar moet passend beschermd worden.

Juiste opslag!

Niet in gebruik zijnde apparaten moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.

Overbelast uw apparaat niet!

Werk binnen het aangegeven vermogen.

Gebruik het juiste apparaat!

Gebruik het apparaat niet voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is.

Onderhoud uw apparaat zorgvuldig!

Volg de onderhoudsvoorschriften en de aanwijzingen. Controleer regelmatig het elektrische snoer van het apparaat en laat het bij beschadigingen door een erkende vakman vervangen. Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang deze, als ze zijn beschadigd. Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.

Wees oplettend!

Let op wat er gedaan wordt. Ga met verstand te werk. Gebruik het apparaat niet bij vermoeidheid.

WAARSCHUWING

Het gebruik van andere accessoires kan tot letsels en leiden.

Let op de stroomkabel.

Trek niet aan de kabel. Trek voor het uitnemen enkel aan. Houdt de kabel op afstand van warmtebronnen, olie en scherpe kanten.

Laat uw apparaat door een vakkundige persoon repareren!

Dit apparaat voldoet aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakkundige persoon uitgevoerd worden waarbij originele reserveonderdelen gebruikt dienen te worden; in ander geval kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

Voor kinderen of personen die met het apparaat niet vertrouwd zijn en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden is het bedienen van het apparaat verboden.

**Aanvullende veiligheidsinstructies
Metaalbandzaag**

Gebruik een juiste zaagband.

De machine dient uitgeschakeld te zijn voordat het werkstuk in de spanklem geplaatst of uit de spanklem verwijderd wordt.

Handen en vingers altijd van de lopende zaagband op afstand houden.

De zaagband mag niet met de hand afgeremd worden.

Beschermende inrichtingen of beschermkappen enz. mogen niet verwijderd worden

Beschermende inrichtingen of beschermkappen enz. mogen niet verwijderd worden

De machine nooit tijdens het gebruik verlaten.

Inbedrijfstelling voor uw veiligheid

Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de steker uit de contactdoos.

Lo schiacciamento accidentale dell'OFF porta al pericolo dell'infortunio.

Montage

Om uit te klappen de knevel uittrekken (afb. 1).


Lengteaanslag:

Geleidingsrail in de schroefdraad draaien, lengteaanslag met schroef vastzetten. (Afb. 12)

Voor inbedrijfstelling

De werkoppervlakte en de werkomgeving dienen altijd goed verlicht te zijn.

Plaats het apparaat op een vlakke en horizontale ondergrond en controleer daarna of het apparaat goed en stevig staat. Het apparaat niet aan een wand plaatsen.

 Er mogen zich, m.u.v. de bedienende persoon, geen personen in de gevarezone ophouden. Een minimale afstand van 10 m dient aangehouden te worden.

Zaagband

Neem altijd eerst de netstekker uit voordat met het instellen of onderhoudswerkzaamheden wordt begonnen.

Zaagband spannen:

Span de zaagband m.b.v. de spanschroef (afb. 15). De zaagband zit correct, als deze zich 2-3 mm laat indrukken.

Geleiding instellen:

De geleiding van de zaagband dient ingesteld worden om verdraaiing van de zaagband tegen te gaan wat tot een onzuivere snede zou leiden. Maak de schroef (afb. 15/1) los en stel de geleiding in overeenkomstig de breedte van het te bewerken materiaal.

Zaagband vervangen:

Ontspan de zaagband. Maak de schroef los en verwijder de afdekking. Plaats nu de nieuwe zaagband tegen de rollen en positioneer deze tussen de geleidinglagers en de bandgeleiding. Span vervolgens de zaagband en sluit veilig en op juiste wijze de afdekkingen.

Bediening


Hoekinstelling:

De hoek altijd aan het te bewerken materiaal aanpassen. Maak de schroef (afb. 13/1) los om het gehele werkblok te verschuiven. Met beide aanslagen kunt u van 0° +45 exact instellen (afb. 13/2a).

Snijsnelheid:

De zaagbandsnelheid is altijd afhankelijk van het te zagen materiaal. Door te draaien met de draaiknop wordt de snelheid gewijzigd (afb. 16).

Onderhoud

 Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de steker uit de contactdoos.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn. Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Dagelijkse onderhoudswerkzaamheden:

Verwijdering van de spanen
Controle van de zaagband

Controle van alle beveiligingsinrichtingen

Wekelijkse onderhoudswerkzaamheden:

Grondige schoonmaak van de machine, verwijdering van spanen

Reiniging van de behuizing van de zaagbandrol alsook van het aflegvlak van de zaagbandrol.

Maandelijks onderhoudswerkzaamheden:

Bevestigingsschroeven van de zaagbandrollen controleren

Bevestigingsschroeven van het drijfwerk controleren

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zij

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productievul nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.



Verwijder elektrische apparaten niet met het huisafval.

Volgens de Europese Richtlijnen 2002/96/EG, betreffende oude elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in het nationale recht, dienen niet meer bruikbare elektrische apparaten afzonderlijk verzameld en milieuvriendelijk voor recycling

Recycling-alternatief voor retourproep:








De eigenaar van het elektrische apparaat is alternatief verplicht tot medewerking bij een juiste verwerking in het geval van eigendomsopdracht in plaats van een retourzending. Het oude apparaat kan hiervoor ook bij een inzamelpunt achtergelaten worden waa Het betreft niet de aan oude apparaten toegevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische onderdelen.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Technické údaje

Pásová pila na kov MBS D 116

| | |
|---|-------|
| Obj. č. | 40557 |
|  Přípojka230 V~50 Hz | |
|  Výkon motoru.....550 W/P1 | |
|  Řezný výkon u hran: mat: | |
| 90°100x140 mm | |
| 45°70x90 mm | |
|  Řezný výkon u kruh: mat: | |
| 90°115 mm | |
| 45°70 mm | |
|  Pilový pás:.....1642x12,7x0,65 mm | |
|  Rychlosti:.....25~60m/min | |
| Stupeň ochrany..... | IP 20 |
|  Hmotnost44 kg | |

Informace o hluku / vibracích

Hladina akustického tlaku L_{PA} 1177 dB (A)



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 90 dB (A)

Použijte chrániče sluchu!



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Popis přístroje

1. Upínací hlava
2. Převodovka
3. Kryt řemenu
4. Motor
5. Upínací páka
6. Opěry
7. Zarážka
8. Přepřavní kolo
9. Držadlo pro přenášení
10. Přepřavní pojistka
11. Páka - svěrák
12. Páka - přítlak
13. Zapínač/ Vypínač
14. Svěrák
15. Hloubkový doraz
16. Vedení pilového pásu
17. Čepel pily

A. Pásová pila X1

B. Skříňka na piliny s otočným knoflíkem X1

C. Tyč pracovního dorazu X1

D. Pracovní doraz X1

E. Transportní rukojeť X1

F. Dlouhá rozpěra X2

G. Krátká rozpěra X2

H. Konzola pro upevnění koleček X1

I. Tyč X1

J. Stojanové nohy A X2

K. Stojanové nohy B X2

L. Kolečka X2

Použití v souladu s určením

Pásová pila je konstruována pro řezání kovu, litiny a plastů. Pásovou pilou se nesmí řezat dřevo. Tvar řezaného materiálu musí být takový, aby jej bylo možné bezpečně upnout ve strojním svěráku a aby bylo vyloučeno vyskočení řezaného materiálu během řezání.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.



Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace : Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk : Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovedností pod dohledem školitele

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Symbols

| | |
|---|--|
|  | Pozor! |
|  | Přečtěte si návod k obsluze! |
|  | Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze sítě zásuvky. |
|  | Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel |
|  | Chraňte před vlhkem Nevystavujte stroj dešti. |
|  | Noste ochranu očí! Používejte chrániče sluchu! |
|  | Noste ochranné rukavice! |
|  | Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím |
|  | Výstraha před poraněním rukou |
|  | Výstraha před řeznými poraněními |
|  | Výstraha před řeznými poraněními |
|  | Odstup od osob |
|  | Vadné a nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů. |
|  | Chraňte před vlhkem |
|  | Obal musí směřovat nahoru |

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje/Pásová píla na kov

⚠ Výstraha

Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a nebo vážným úrazům.

Berte ohled na vlivy okolí!

Přístroj nevystavujte dešti. Přístroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Zajistěte dobré osvětlení. Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.

Ostatní osoby držte v bezpečné vzdálenosti!

Ostatní osoby, zejména děti nenechte dotýkat se přístroje a kabelu. Udržujte je v dostatečné vzdálenosti od svého pracoviště.

Dbejte na přiměřený oděv.

Nenoste volný oděv a šperky. Mohou být zachyceny pohyblivými součástmi stroje. Při práci doporučujeme dále nosit bezpečnostní obuv, ochranné brýle a chrániče uší. Dlouhé vlasy musí být přiměřeně chráněny.

Svůj přístroj dobře ukládejte!

Přístroj, který nepoužíváte, byste měli uložit na suchém, uzamčeném místě mimo dosah dětí.

Svůj přístroj nepřetěžujte!

Pracujte v uvedeném rozsahu výkonu.

Používejte správný přístroj!

Přístroj nepoužívejte k účelům, ke kterým není určen.

Pečujte o svůj přístroj!

Dodržujte předpisy o údržbě a pokyny. Pravidelně kontrolujte kabel přístroje a v případě poškození jej nechte vyměnit u autorizovaného odborníka. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a v případě poškození jej vyměňte. Rukojeti udržujte suché, bez stop oleje a tuku.

Budte pozorní!

Dávejte pozor na to, co děláte. K práci přistupujte s rozumem. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení.

VAROVÁNÍ

Použití jiného příslušenství může pro Vás znamenat riziko vážného úrazu.

Dávejte pozor na napájecí kabel.

Netahajte za kabel. Nepoužívejte jej k vytažení zástrčky. Držte kabel mimo dosah tepelných zdrojů, oleje a ostrých hran.

Svůj přístroj nechte opravit jen u odborníka!

Tento přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborník, a to jen za použití originálních náhradních dílů, jinak to může pro uživatele znamenat riziko úrazu.

Děti a osoby, které nebyly s přístrojem seznámeny, jakož i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi nesmí přístroj používat.

Doplňující bezpečnostní pokyny Pásová pila na kov

Používejte vždy správný pilový pás.

Před vložením řezaného materiálu do svěráku nebo před jeho vyjmutím ze svěráku musí být stroj vypnutý.

Ruce a prsty držte vždy v bezpečné vzdálenosti od běžícího pilového pásu.

Pilový pás nesmí být brzděn rukou.

Bezpečnostní zařízení a ochranné kryty atd. nesmí být odstraněny.

Špony neodstraňujte nikdy rukou, vždy použijte kartáč.

Během provozu od stroje nikdy neodcházejte.

Uvedení do provozu pro Vaši Bezpečnost**Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.**

Bij ongewenste inschakeling van de aa uit-schakelaar bestaat letselgevaar.

Montáž

K odklopení vytáhněte západku (obr. 1).

Podélný doraz:

Vodící kolejnici zašroubujte do závitu, podélný doraz zařijte šroubem. (Seite 12)

Před uvedením do provozu

Pracovní plocha a pracovní oblast musí být vždy dobře osvětlené.

Přístroj postavte na rovnou, vodorovnou plochu a zkontrolujte stabilitu přístroje. Přístroj neumístujte na zed.

 Kromě obsluhy se nesmí v nebezpečné oblasti

nikdo zdržovat. Je třeba dodržovat minimální bezpečnostní odstup 10 m.

Pilový pás**Před seřizováním a údržbou vždy nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky!****Napnutí pilového pásu:**

Pilový pás napněte pomocí napínacího šroubu (15). Pilový pás je správně napnut, pokud jej lze promáčknout 2-3 mm.

Nastavení vedení:

Vedení pilového pásu musí být nastaveno, neboť by se jinak mohlo přetočit, což by mělo za následek nečistý řez. Povolte šroub (15/ 1) a vedení nastavte podle šířky zpracovávaného materiálu.

Výměna pilového pásu:

Uvolněte pilový pás. Povolte šroub a sejměte kryt. Nyní nasadte nový pilový pás na válečky a umístěte jej mezi vodící ložiska a vedení pásu. Pilový pás poté opět napněte a kryty opět bezpečně a pevně uzavřete.

Obsluha**Nastavení úhlu:**

Úhel přizpůsobte vždy zpracovávanému materiálu. K posunutí celého pracovního bloku povolte šroub (13/1). Pomocí obou dorazů můžete přesně nastavit 0° +45 (13/2a).

Řezná rychlost:

Řezná rychlost je vždy závislá na řezaném materiálu. (16).

Údržba

 Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis. Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Denní údržba:

Odstranění špon

Kontrola pilového pásu

Kontrola všech ochranných zařízení

Týdenní údržba:

Důkladné vyčištění stroje, odstranění špon

Vyčištění válečků pily a opěrné plochy válečku pily

Měsíční údržba:

Zkontrolujte upevňovací šrouby válečků pily

Zkontrolujte upevňovací šrouby převodu

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespádá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Likvidace

Upozornění k likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji, resp. na obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.



Elektrické přístroje nelikvidujte přes domovní odpadky.

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o elektrických a elektronických starých přístrojích a převedení do národního práva se musí opotřebované elektrické přístroje shromažďovat odděleně a dát k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k požadavku na vrácení .:

V případě vzdání se movité věci v úmyslu vzdát se vlastnického práva je majitel elektrického přístroje povinen, alternativně místo vrácení, k součinnosti při odborné recyklaci. K tomu je možné přenechat starý přístroj sběrně, která provede odstranění ve smyslu národní oběhové ekonomiky a zákona o odpadech.

To se netýká dílů příslušenství připojených ke starým přístrojům a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Likvidace přepravního obalu


Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Hrozí nebezpečí udušení!** Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Technické Údaje**Pásová píla na kov MBS D 116**

Obj. č.40557


 Prípojka230 V~50 Hz

 Výkon motora550 W/P1

 Rezný výkon pri hran. mat.:

90°100x140 mm

45°70x90 mm

 Rezný výkon pri kruh. mat.:

90°115 mm

45°70 mm

 Pílový pás:1642x12,7x0,65 mm

 Rýchlosť:25~60m/min

Stopnja zaščite IP 20

 Hmotnosť44 kg
Informácia o hluku / vibráciáchHladina akustického tlaku L_{PA} 1177 dB (A)Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} 90 dB (A)**Používajte ochranu sluchu!**

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznický servis.

Popis prístroja

1. Upínacia hlava
2. Prevodovka
3. Kryt remeňa
4. Motor
5. Upínacia páka
6. Opory
7. Zarážka
8. Prepravné koleso
9. Držadlo na prenášanie
10. Prepravná poistka
11. Páka – zverák
12. Páka – prítlak
13. Zapínač/Vypínač
14. Zverák
15. Hĺbkový doraz
16. Vedenie pílového pásu
17. Rezilo žage

A. Pásová píla X1

B. Skrinka na piliny s otočným gombíkom X1

C. Tyč pracovného dorazu X1

D. Pracovný doraz X1

E. Transportná rukoväť X1

F. Dlhá rozpera X2

G. Krátka rozpera X2

H. Konzola na upevnenie kolesa X1

I. Tyčka X1

J. Stojanové nohy A X2


K. Stojanové nohy B X2

L. Kolesá X2

Použitie Podľa Predpisov

Pásová píla je konštruovaná na rezanie kovu, liatiny a plastov. Pásovou pílou sa nesmie rezať drevo. Tvar rezaného materiálu musí byť taký, aby ho bolo možné bezpečne upnúť v strojovom zveráku a aby bolo vylúčené vyskočenie rezaného materiálu počas rezania.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

 **Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd 30 mA).**

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia : Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek : Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie : Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržiaval.

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Symbody

| | |
|---|---|
|  | Pozor! |
|  | Prečítajte si návod na obsluhu! |
|  | Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytriahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky. |
|  | Je zakázané ťahať/prepravovať za kábel |
|  | Chraňte pred vlhkom Nevystavujte stroj dažďu. |
|  | Noste ochranu očí! Používajte ochranu sluchu! |
|  | Noste ochranné rukavice! |
|  | Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím |
|  | Výstraha pred poranením rúk |
|  | Výstraha pred reznými poraneniami |
|  | Výstraha pred reznými poraneniami |
|  | Odstup od osôb |
|  | Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc. |
|  | Chraňte pred vlhkom |
|  | Obal musí smerovať hore |

Pozor

Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd 30 mA).

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.

Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom.

Berte ohľad na vplyvy okolia!

Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Zaisťte dobré osvetlenie. Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.

Ostatné osoby držte v bezpečnej vzdialenosti!

Ostatné osoby, najmä deti nenechajte dotýkať sa prístroja a kábla. Udržujte ich v dostatočnej vzdialenosti od svojho pracoviska.

Dbajte na primeraný odev.

Nenoste voľný odev a šperky. Môžu byť zachytené pohyblivými súčasťami stroja. Pri práci odporúčame ďalej nosiť bezpečnostnú obuv, ochranné okuliare a chrániče uší. Dlhé vlasy musia byť primerane chránené.

Svoj prístroj dobre ukladajte!

Prístroj, ktorý nepoužívate, by ste mali uložiť na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

Svoj prístroj nepreťažujte!

Pracujte v uvedenom rozsahu výkonu.

Používajte správny prístroj!

Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.

Starajte sa o svoj prístroj!

Dodržiujte predpisy o údržbe a pokyny. Pravidelne kontrolujte kábel prístroja a v prípade poškodenia ho nechajte vymeniť u autorizovaného odborníka. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a v prípade poškodenia ho vymeňte. Rukoväti udržiavajte suché, bez stôp oleja a tuku.

Buďte pozorní!

Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické prístroje/Pásová píla na kov

POZOR

Použitie iného príslušenstva môže pre vás znamenať riziko vážneho úrazu.

Dávajte pozor na napájací kábel.

Netahajte za kábel. Nepoužívajte ho na vytiahnutie zástrčky. Držte kábel mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja a ostrých hrán.

Svoj prístroj nechajte opraviť len u odborníka!

Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie vykonávať iba odborník, a to len za použitia originálnych náhradných dielov, inak to môže pre užívateľa znamenať riziko úrazu.

Deti a osoby, ktoré neboli s prístrojom oboznámené, ako aj osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými a duševnými schopnosťami nesmú prístroj používať.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny Pásová píla na kov

Používajte vždy správny pílový pás.

Pred vložením rezaného materiálu do zveráka alebo pred jeho vybratím zo zveráka musí byť stroj vypnutý.

Ruky a prsty držte vždy v bezpečnej vzdialenosti od bežiaceho pílového pásu.

Pílový pás nesmie byť brzdený rukou.

Bezpečnostné zariadenia a ochranné kryty atď. sa nesmú odstrániť.

Triesky neodstraňujte nikdy rukou, vždy použite kefu.

Počas prevádzky od stroja nikdy neodchádzajte.

Uvedenie do prevádzky pre vašu Bezpečnosť**Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.**

Při neúmyslném ovládní spínače/vypínače hrozí nebezpečí úrazu.

Montáž

Na odklopenie vytiahnite západku (obr. 1).

Pozdĺžny doraz:

Vodiacu kolajnícú zaskrutkujte do závitú, pozdĺžny doraz zafixujte skrutkou (obr. 12).

Pred uvedením do prevádzky

Pracovná plocha a pracovná oblasť musia byť vždy dobre osvetlené.

Prístroj postavte na rovnú, vodorovnú plochu a skontrolujte stabilitu prístroja. Prístroj neumiestňujte na stenu.

⚠ Okrem obsluhy sa nesmie v nebezpečnej oblasti

nikto zdržiavať. Je potrebné dodržiavať minimálny bezpečnostný odstup 10 m.

Pílový pás**Pred nastavovaním a údržbou vždy najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky!****Napnutie pílového pásu:**

Pílový pás napnite pomocou napínacej skrutky (obr. 15). Pílový pás je správne napnutý, ak ho je možné pretlačiť 2 – 3 mm.

Nastavenie vedenia:

Vedenie pílového pásu musí byť nastavené, pretože by sa inak mohlo pretočiť, čo by malo za následok nečistý rez. Povoľte skrutku (obr. 15/1) a vedenie nastavte podľa šírky spracovávaného materiálu.

Výmena pílového pásu:

Uvoľnite pílový pás. Povoľte skrutku a odoberte kryt. Teraz nasadte nový pílový pás na valčeky a umiestnite ho medzi vodiace ložiská a vedenie pásu. Pílový pás potom opäť napnite a kryty opäť bezpečne a pevne uzavrite.

Obsluha**Nastavenie uhla:**

Uhol prispôsobte vždy spracovávanému materiálu. Na posunutie celého pracovného bloku povoľte skrutku (obr. 13/1). Pomocou oboch dorazov môžete presne nastaviť 0° +45 (obr. 13/2a).

Rezná rýchlosť:

Rezná rýchlosť je vždy závislá od rezaného materiálu. Rýchlosť zmeníte otočením otočného gombíka (obr. 16).

Údržba

⚠ Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznícky servis. Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Denná údržba:

Odstránenie triesok
 Kontrola pílového pásu
 Kontrola všetkých ochranných zariadení

Týždenná údržba:

Dôkladné vyčistenie stroja, odstránenie triesok
 Vyčistenie valčekov píly a opornej plochy valčeka píly

Mesačná údržba:

Skontrolujte upevňovacie skrutky valčekov píly.
 Skontrolujte upevňovacie skrutky prevodu.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Likvidácia

Upozornenia k likvidácii vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. na obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenie“.



Elektrické prístroje nelikvidujte s domovými odpadkami.

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o elektrických a elektronických starých prístrojoch a prevedení do národného práva sa musia opotrebované elektrické prístroje zhromažďovať oddelene a dať na ekologickú recykláciu.

Alternatíva recyklácie k požiadavke na vrátenie:

V prípade vzdania sa hnutelnej veci v úmysle vzdať sa vlastníckeho práva je majiteľ elektrického prístroja povinný, alternatívne namiesto vrátenia, spolupracovať pri odbornej recyklácii. Na tento účel je možné odovzdať starý prístroj zberní, ktorá vykoná

To sa netýka dielov príslušenstva pripojených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektrických súčastí.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sa spravidla volia podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk zaobchádzania s odpadmi, a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výsk **Hrozí nebezpečenstvo udusenía!** Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí, a čo možno najrýchlejšie ich zlikvidujte.

Műszaki Adatok**Fémvágó szalagfűrész..... MBSD 116**

Megrend.szám.....40557

Feszültség.....230 V~50 Hz

Motor teljesítménye.....550 W/P1

Vágási teljesítmény szögl. any.:

90°.....100x140 mm

45°.....70x90 mm

Vágási teljesítmény kerek any.:

90°.....115 mm

45°.....70 mm

Vágási teljesítmény kerek any.....
1642x12,7x0,65 mm

Sebességek.....25~60m/min

Védelmi fok.....IP 20

Súly.....44 kg

Információ zajosság/vibrációakusztikus nyomás szint L_{PA}^{1177} dB (A)Garantált akusztikus teljesítményszint L_{WA}^{90} dB (A)**Hallásvédő eszköz használata ajánlott!**

Csak azután használja a szattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

A készülék leírása

1. Cbefogó fej
2. Sebességváltó
3. Szijburkolat
4. Motor
5. Rögzítő kar
6. Támasztékok
7. Ütköző
8. Szállítókerék
9. Szállító fogantyú
10. Szállítási rögzítő elem
11. Kar - befogó
12. Kar - nyomó
13. Főkapcsoló

14. Satu
15. Mélységütköző
16. Fűrészlap vezető
17. Fűrészlap

- A. Szalagfűrész X1
- B. Fűrészpor-doboz gombbal X1
- C. Munkadarab-ütköző szár X1
- D. Munkadarab-ütköző X1
- E. Szállító fogantyú X1
- F. Hosszú merevítő X2
- G. Rövid merevítő X2
- H. Kerékrögítő konzol X1
- I. Tengely X1
- J. A jelű láb X2
- K. B jelű láb X2
- L. Kerekek X2

Rendeltetés szerinti használat

A szalagfűrész fémek, öntvények és műanyagok vágására lett konstruálva. A szalagfűrésztilos fa vágására használni! A vágandó anyagot úgy válassza ki, hogy biztonságosan be lehessen szorítani a gép szorító berendezésébe, hogy ki legyen zárva az anyag véletlen, vágás alatti kicsúszása.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős.

⚠ Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés : A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár : A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés : A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen

Viselkedés kényszerhelyzetben





Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza.

Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Szimbólumok

| | |
|---|---|
|  | Figyelem! |
|  | Használat előtt olvassa el a használati utasítást!! |
|  | A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a kábeltől |
|  | Tilos a kábelnél fogva húzni/szállítani |
|  | Védje nedvességtől! A gépet nem szabad esőnek kitenni. |
|  | Viseljen szemvédő berendezést Hallásvédő eszköz használata ajánlott! |
|  | Viseljen védő munkakesztyűket |
|  | Vigyázz! Magas feszültség! |
|  | Figyelmeztetés kezek sebesülési veszélyére |
|  | Óvakodjon a vágott sérülésektől! |
|  | Óvakodjon a vágott sérülésektől! |

| | |
|---|--|
|  | Személyektől való távolság |
|  | Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre. |
|  | Védje nedvesség ellen |
|  | A csomagolást felállított helyzetben tartsa |

Elektromos készülékekre vonatkozó általános biztonsági utasítások/Fém-vágó szalagfűrész

⚠ Figyelmeztetés

Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést.

Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent.

Vegye figyelembe a környezeti sajátosságokat!

A gépet tilos kitenni eső hatásának! Tilos nyirkos, vagy nedves környezetben használni! Biztosítson be megfelelő megvilágítást! Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni!

Idegen személyeket tartson a géptől biztonságos távolságban!

Ne engedje, hogy idegen személyek, főleg gyerekek, megérintsék a gépet! Tartsa őket munkaterületétől megfelelő távolságban!

Viseljen megfelelő munkaruhát!

Tilos bő öltözet és ékszerek viselése, melyeket a gép forgó részei bekaphatnak! Kinti területen viseljen csúszás elleni talppal ellátott munkacipőt! Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót!

Gépet tartsa biztonságos helyen!

Azokat a berendezéseket, melyeket nem használ, tartsa olyan száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak gyerekek!

Tilos a gépet túlterhelni!

Minden munkához megfelelő teljesítményű gépet használjon!

Használjon megfelelő gépet!

A gépet kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni!

Gondoskodjon gépéről!

Ügyeljen arra, hogy a berendezés tiszta és éles legyen, hogy biztonságosan dolgozhasson! Tartsa be a karbantartásra és az alkatrészek cseréjére vonatkozó utasításokat! Ügyeljen arra, hogy a gép kábele sértetlen legyen, szükség esetén cseréltesse ki szakemberrel, a hosszabbító kábelt, szükség esetén cserélje ki! Ügyeljen arra, hogy a markoló száraz, olaj- és zsíradékmentes legyen!

Legyen figyelmes!

Ügyeljen arra, amit csinál! Munkáját felelősségteljesen végezze! Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt!

FIGYELMEZTETÉS

A gyártó által nem ajánlott alkatrészek és kellékek használata sebesülés veszélyével járhat!

A tápláló kábelt kizárólag rendeltetés szerint használja!

Tilos a dugvillát a konektorból a kábelnél fogva kihúzni! Védje a kábelt éles tárgyaktól és magas hőmérséklettől!

A gépet kizárólag szakemberrel javítsa meg!

A gép eleget tesz az illetékes biztonsági előírásoknak. A gépet kizárólag szakember javíthatja eredeti alkatrészek alkalmazásával! Ellenkező esetben balesetveszély fenyeget!

Tilos a gépet gyerekeknek és olyan személyeknek használni, akik fizikai, szellemi, vagy szenzorikus képességeik, vagy elégtelen szaktudásuk alapján, nem képesek a gépet biztonságosan és szabályszerűen kezelni!

Kiegészítő biztonsági rendelkezések Fémvágó szalagfűrész

Minden esetben megfelelő fűrészszalagot használjon.

Mielőtt befogná a munkadarabot a satuba, vagy kivenné onnan, minden esetben kapcsolja ki a szerszámot.

Tartsa biztonságos távolságban a kezét és az ujjait a bekapcsolt szalagfűrészről.

A fűrészszalagot soha ne próbálja meg lefékezni a kezével.

A biztonsági elemek, védőburkolatok stb. eltávolítása szigorúan tilos.

A sorját soha ne távolítsa el kézzel, használjon mindig kefért.

Soha ne menjen el a bekapcsolt géptől.

Biztonságos üzembehelyezés

A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a konektorból

Pri neúmyselnom ovládati spínača/vypínača hrozi nebezpečenstvo úrazu.

Összeszerelés

Kihajtáshoz húzza ki a zárópecket (1. kép).

Hosszirányú ütköző:

Csavarozza a vezetősínt a menetbe, majd rögzítse csavarral a hosszirányú ütközőt. (12. kép)

Üzembe helyezés előtt

Ügyeljen arra, hogy a munkafelület és a munkaterület megfelelően meg legyenek világítva.

Állítsa a szerszámot egyenes, vízszintes felületre, majd ellenőrizze le, hogy a stabilan áll. Ne szerelje a szerszámot a falra.

⚠ A kezelőszemélyzet kivételével senki nem tartózkodhat a veszélyes munkaterében. Be kell tartani a legalább 10 m biztonsági távolságot.

Fűrészszalag

Beállítás és karbantartás előtt először mindig húzza ki a villásdugót a csatlakozóaljzatból!

A fűrészszalag megfeszítése:

A fűrészszalagot feszítőcsavar segítségével feszítse meg (15. kép). A fűrészszalag akkor van megfelelően megfeszítve, ha a közepén kb. 2-3 mm-rel nyomható le.

A szalagvezető beállítása:

Be kell állítani a fűrészszalag vezetőt, ellenkező esetben a szalag megcsavarodhat, ami nem tiszta vágást eredményezne. Oldja meg a csavart (15/1. kép), majd állítsa be a megmunkálni kívánt munkadarab vastagságának megfelelően.

A fűrészszalag cseréje:

Lazítsa meg a fűrészszalagot. Lazítsa meg a csavart, és vegye le a burkolatot. Ekkor helyezze az új fűrészszalagot a hengerekre, és helyezze a vezető csapágyak és a szalagvezető közé. Ezt követően ismét feszítse meg a fűrészszalagot, és a burkolatokat zárja biztonságosan vissza.

Kezelés


Szögbeállítás:

A szöget mindig a megmunkálni kívánt munkadarabhoz igazítsa. Az egész munkablokk eltolásához lazítsa meg a csavart (13/1. kép). A két ütköző segítségével pontosan beállítható 0° +45 (13/2a. Kép).

Vágási sebesség:

A vágási sebesség mindig a vágni kívánt munkadarab függvénye. A sebesség a szabályozógomb segítségével változtatható (16. kép).

Karbantartás

 A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a kábeltől.

A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti. Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédesszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Napi karbantartás:

Sorja eltávolítása

Fűrészszalag ellenőrzés

Az összes biztonsági elem ellenőrzése

Heti karbantartás:

A gép alapos megtisztítása, sorja eltávolítása

A fűrészhengereinek és a hengerek támfelületeinek megtisztítása

Havi karbantartás:

Ellenőrizze le a fűrészhengereinek rögzítő csavarjait

Ellenőrizze le a fűrészhéjtételének rögzítő csavarjait

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számról, a szortiment tételszámára és a gyártási évről. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címkén. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiában.

Gyártási szám:

Megrendelési szám:

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Kiselejtés

A megsemmisítésre vonatkozó figyelmeztetéseket lásd a készüléken, illetve annak csomagolásán látható piktogramokon. Az egyes piktogramok értelmét lásd a „Jelölések” c. fejezetben.



— Soha ne semmisítse meg az elektronikus készülékeket háztartási hulladékként.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai 2002/96/EK irányelv, illetve annak nemzeti jogrendszerbe való átültetése szerint a használt elektronikus készülékeket elkülönítve kell gyűjteni, majd környezetbarát módon kell megsemmisíteni. Alternatív megsemmisítési megoldás:

Ingó tulajdon tulajdonjogáról való lemondás esetén az elektronikus készülék tulajdonosa köteles a leadás helyett alternatív esetben közreműködni a szakmai újrahasznosításban. Ehhez a készüléket hulladékgyűjtő telepen adhatja le, amely a nemzeti hulladékgazdálkodási törvény alapján működik.

Mindez nem vonatkozik a régebbi készülékekhez csatlakoztatott tartozékokra, illetve az elektronikus alkatrészeket nem tartalmazó segédesszközökre.

A csomagolás megsemmisítése.

A csomagolás óvja szállítás közben óvja a készüléket a sérüléstől. A csomagolóanyagok általában környezetbarát kivitelűek, és mint ilyenek, újrahasznosíthatók. A csomagolás újrahasznosítása csökkenti a nyersanyag-felhasználást és csökkenti a hulladék mennyiségét. **Fulladásveszély!** A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tartsa, és lehetőség szerint minél hamarabb semmisítse meg.

Dane techniczne**Piła taśmowa do metalu.....MBSD 116**

Nr artykułu40557

Przyłącze230 V~50 Hz

Moc silnika550 W/P1

Wydajność cięcia – materiał kwadratowy

90°100 x 140 mm

45°70 x 90 mm

Wydajność cięcia – materiał okrągły

90°115 mm


45°70 mm

Piła taśmowa..... 12,7 x 0,65 x 1638 mm

Prędkość:.....25~60m/min

Stopień ochrony.....IP 20

Masa44 kg

Dane dotyczące hałasu i wibracjiPoziom ciśnienia akustycznego L_{pA} 1)77 db (A)
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} 90 dB (A)
Stosować ochronniki słuchu!

Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się z rozumieniem instrukcji obsługi. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób.

Jeżeli pojawiają się wątpliwości dotyczące podłączenia i obsługi urządzenia, należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

Opis urządzenia


1. Głowica mocująca
2. Przekładnia
3. Osłona pasa
4. Silnik
5. Mechanizm napinający
6. Wspornik
7. Ogranicznik
8. Kółko transportowe
9. Uchwyt transportowy
10. Zabezpieczenie transportowe
11. Dźwignia imadła
12. Dźwignia docisku
13. Włącznik/wyłącznik
14. Imadło
15. Ogranicznik głębokości
16. Prowadnica piły taśmowej
17. Piła tarczowa

- A. Pilarka taśmowa X1
- B. Pojemnik na trociny z pokrętłem X1
- C. Pręt ogranicznika X1
- D. Ogranicznik X1
- E. Uchwyt transportowy X1
- F. Wspornik długi X2
- G. Wspornik krótki X2
- H. Wspornik do montażu kół X1
- I. Wał X1
- J. Nogi stojaka A X2
- K. Nogi stojaka B X2
- L. Koła X2

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Piła taśmowa do metalu jest przeznaczona do cięcia metalu, żeliwa i tworzyw sztucznych. Za pomocą piły taśmowej do metalu nie wolno ciąć drewna. Kształt elementów obrabianych musi pozwalać na jego bezpieczne zamocowanie w imadle maszyny i wykluczać możliwość wymocowania przedmiotu obrabianego podczas procesu cięcia.

Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustaleń podanych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.

 **Eksploatacja jest dopuszczalna tylko z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD maks. prąd uszkodzeniowy 30 mA).**

Wymagania stawiane użytkownikowi

Przed obsługą urządzenia użytkownik powinien uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi.

Kwalifikacje: Oprócz szczegółowego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę, do korzystania z urządzenia nie są potrzebne żadne specjalne kwalifikacje.

Minimalny wiek: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 18. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Szkolenie: Używanie urządzenia wymaga jedynie odpowiedniego instruktażu przeprowadzonego przez wykwalifikowaną osobę lub zapoznania się z instrukcją obsługi. Nie jest potrzebne specjalne szkolenie.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Należy pamiętać, aby w obszarze zagrożenia nie przebywały żadne osoby.

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. Na wypadek ewentualnego wypadku, zgodnie z normą DIN 13164, w miejscu pracy pod ręką zawsze powinna znajdować się apteczka. Materiał użyty z apteczki należy natychmiast uzupełnić.

W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje

1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek
2. Rodzaj wypadku
3. Liczba poszkodowanych w wypadku
4. Rodzaj obrażeń

Symbole

| | |
|--|---|
| | Uwaga! |
| | Przeczytać instrukcję obsługi! |
| | Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda. |
| | Zakaz ciągnięcia/transportowania za kabel |
| | Chronić przed wilgocią Nie wystawiać maszyny deszcz. |
| | Nosić okulary ochronne! Stosować ochronniki słuchu! |
| | Nosić rękawice ochronne! |
| | Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym |
| | Ostrzeżenie przed obrażeniami dłoni |
| | Ostrzeżenie przed ranami ciętymi |
| | Ostrzeżenie przed ranami ciętymi |



Zachowanie odstępu



Uszkodzony i/lub przeznaczony do usunięcia sprzęt elektryczny lub elektroniczny musi zostać przekazany w punktach zbiórki w celu recyklingu.



Chronić przed wilgocią



Orientacja paczki u góry

Ogólne przepisy bezpieczeństwa podczas pracy z elektronarzędziami/piłą taśmową do metalu

Ostrzeżenie

Eksplatacja jest dopuszczalna tylko z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD maks. prąd uszkodzeniowy 30 mA).

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami.

Brak przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa i zawartych w niej wskazówek może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub powstania obrażeń.

Należy uwzględnić wpływ otoczenia

Nie narażać urządzenia na kontakt z opadami atmosferycznymi. Nie używać urządzenia w wilgotnych lub mokrych warunkach. Zapewnić dobre oświetlenie. Nie używać urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Trzymać z dala od osób postronnych!

Nie pozwalają osobom postronnym, zwłaszcza dzieciom, dotykać urządzenia ani kabla. Nie dopuszczać ich bezpośrednio do miejsca pracy.

Zwracać uwagę na odpowiednią odzież.

Unikać luźnej odzieży i biżuterii. Mogą zostać przechwycone przez ruchome części urządzenia. Ponadto wymagane jest stosowanie obuwia ochronnego, ochrony oczu i słuchu. Należy odpowiednio zabezpieczyć długie włosy.

Prawidłowe przechowywanie!

Nie używane urządzenie należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci

Nie przeciążać urządzenia!

Eksplataować urządzenie w podanym zakresie mocy.

Należy używać odpowiedniego urządzenia!

Nie używać urządzenia do celów, do których nie jest przeznaczone.

Urządzenie należy pielęgnować z najwyższą starannością!

Należy przestrzegać instrukcji konserwacji i wskazówek. Należy regularnie kontrolować kabel urządzenia, a w przypadku uszkodzeń zlecić jego wymianę uznanemu specjalistcie. Należy regularnie kontrolować przedłużacze i w razie uszkodzenia wymienić je. Utrzymywać uchwyty w suchym stanie, wolnym od oleju i smaru.

Należy zachować ostrożność!

Zwracać uwagę na to, co się robi. Podchodzić do pracy z rozsądkiem. Nie używać urządzenia, jeśli jesteśmy zmęczeni.

OSTRZEŻENIE

Użycie innych akcesoriów może spowodować poważne obrażenia ciała.

Zwracać uwagę na kabel elektryczny.

Nie ciągnąć za kabel. W celu wyjęcia chwycić tylko za wtyczkę. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

Zlecać naprawę urządzenia specjalistom!

Urządzenie jest zgodne z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistę, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do wypadków.

Dzieci lub osoby niezaznajomione z urządzeniem oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie mogą obsługiwać urządzenia.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły taśmowej do metalu

Należy zawsze używać odpowiedniej piły taśmowej.

Przed umieszczeniem lub wyjęciem przedmiotu obrabianego z imadła należy wyłączyć maszynę.

Zawsze trzymać dłoń i palce z dala od pracującej piły taśmowej.

Nie wolno zatrzymywać piły taśmowej ręcznie.

Nie wolno zdejmować zabezpieczeń ani osłon itp.

Nigdy nie usuwać wiórów ręcznie, lecz zawsze za pomocą szczotki.

Nigdy nie pozostawiać maszyny, gdy jest włączona.

Bezpieczne uruchomienie

Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.

W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Montaż

Wyciągnąć rygiel, aby rozłożyć.

Ogranicznik wzdłużny:

Wkręcić szynę prowadzącą do otworu gwintowanego, przymocować ogranicznik wzdłużny za pomocą śruby. (Strona 12)

Przed uruchomieniem

Powierzchnia robocza i obszar pracy muszą być zawsze dobrze oświetlone.

Umieścić urządzenie na płaskiej, poziomej powierzchni i sprawdzić, czy jest mocno osadzone. Nie umieszczać urządzenia na ścianie.

⚠ Poza operatorem w strefie zagrożenia nie mogą znajdować się żadne osoby. Należy zachować minimalną bezpieczną odległość wynoszącą 10 m.

Piła taśmowa

Zawsze w pierwszej kolejności odłączać wtyczkę sieciową przed podjęciem ustawień lub prac konserwacyjnych!

Naprzężanie piły taśmowej:

Zamocować piłę taśmową za pomocą śruby mocującej (strona 15). Piła taśmowa jest osadzona prawidłowo, jeśli można ją wcisnąć na 2-3 mm.

Ustawianie prowadnicy:

Prowadnica piły taśmowej musi być wyregulowana, w przeciwnym razie może się skrzywić, powodując nieczyste cięcia. Poluzować śrubę (strona 15, rys. 1) i ustawić prowadnicę odpowiednio do szerokości obrabianego materiału.

Wymiana piły taśmowej:

Zmniejszyć naprężenie piły taśmowej. Poluzować śrubę i zdjąć pokrywę. Następnie założyć nową piłę taśmową na krążki i ustawić ją w pozycji między łożyskami prowadzącymi i prowadnicą taśmy. Później ponownie naprężyć piłę taśmową i ponownie zamknąć pokrywę w bezpieczny i mocny sposób.

Obsługa**Regulacja kąta:**

Zawsze należy dostosować kąt do obrabianego materiału. Odkręcić śrubę (strona 13/1), aby przesunąć cały blok roboczy. Za pomocą dwóch ograniczników można dokładnie ustawić kąt 0° +45° (strona 13/2a).

Prędkość cięcia:

Prędkość cięcia zawsze zależy od rodzaju ciętego materiału. (Strona 16).

Konserwacja

⚠ Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazda.

Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone

lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone, to naprawa może być realizowana wyłącznie przez Dział obsługi klienta. Używać tylko oryginalnych akcesoriów i części zamiennych.

Tylko regularnie konserwowane i starannie utrzymywane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.

Codienne czynności konserwacyjne:

Usuwanie wiórów

Kontrola piły taśmowej

Kontrola wszystkich zabezpieczeń

Cotygodniowe czynności konserwacyjne:

Dokładne czyszczenie maszyny, usuwanie wiórów

Czyszczenie obudowy oraz kasy krawężnika.

Comiesięczne czynności konserwacyjne:

Skontrolować śruby mocujące krawężnik piły

Skontrolować śruby mocujące przekładnię

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące w przypadku użytkowania prywatnego i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów powstałych w procesie produkcji. W przypadku roszczeń z powodu wady towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu wraz z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przecięcia urządzenia, zastosowania z użyciem siły, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania i montażu oraz zwykłego zużycia części.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Możliwe jest o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej. Aby te dane stały pod ręką, proszę wprowadzić je poniżej.

Numer seryjny:

Numer artykułu:

Rok produkcji:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Ważne informacje dla klientów

Należy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, a także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i ominąć często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, co zapewnia sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Utylizacja

Wskazówki dotyczące utylizacji wynikają z piktogramów zamieszczonych na urządzeniu lub opakowaniu. Opis pojedynczych znaczeń znajduje się w rozdziale „Oznaczenie”.



— Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi.

Zgodnie z Dyrektywą europejską 2002/96/WE odnośnie do zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych i wdrożenia do prawa krajowego zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa w zakresie recyklingu dla wymogu zwrotu:

Właściciel elektronarzędzia w przypadku przekazania własności jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współdziałania we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być również przekazane do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację w rozumieniu krajowej ustawy o recyklingu i usuwaniu odpadów.









Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Usuwanie opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed szkodami transportowymi. Materiały opakowania są z reguły dobrane z uwzględnieniem zasad ochrony środowiska, jak i aspektów technicznych utylizacji. Dlatego też nadają się do recyklingu. Wprowadzenie opakowania z powrotem do obiegu oszczędza surowce i zmniejsza ilość odpadów. Elementy opakowania (np. folie, Styropor®) mogą być szkodliwe dla dzieci. **Istnieje zagrożenie uduszeniem!** Należy przechowywać elementy opakowania poza zasięgiem dzieci i usuwać je możliwie jak najszybciej.

Datos técnicos

Sierra de cinta para metalesMBSD 116

| | |
|--|-------------------|
| N.º de artículo | 40557 |
|  Conexión..... | 230 V~50 Hz |
|  Potencia del motor..... | 550 W/P1 |
|  Potencia de corte de material cuadrado | |
| 90° | 100x140 mm |
| 45° | 70x90 mm |
|  Potencia de corte de material redondo | |
| 90° | 115 mm |
| 45° | 70 mm |
|  Cinta de la sierra..... | 1642x12,7x0,65 mm |
|  Velocidad:..... | 25~60m/min |
|  Grado de protección..... | IP 20 |
|  Peso: | 44 kg |

Datos de vibración y ruido

Nivel de presión acústica L_{pA} 1177 dB (A)



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} 90 dB (A)

¡Utilizar protección auditiva!



No utilice el dispositivo hasta que haya leído detenidamente y entendido el manual de instrucciones. Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad incluidas en el manual. Actúe de manera responsable con el resto de personas. En caso de duda acerca de la conexión y el manejo del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Descripción del dispositivo


1. Cabeza de sujeción
2. Engranaje
3. Cubierta de la correa
4. Motor
5. Palanca de sujeción
6. Apoyos
7. Tope
8. Rueda de transporte
9. Asa de transporte
10. Seguro de transporte
11. Palanca - Tornillo de banco
12. Palanca - Presión
13. Interruptor de encendido/apagado
14. Tornillo de banco
15. Tope de profundidad
16. Guía de la cinta de la sierra
17. Hoja de sierra

- A. Sierra de cinta X1
- B. Caja para serrin con botón X1
- C. Barra de parada de trabajo X1
- D. Parada de trabajo X1
- E. Asa de transporte X1
- F. Abrazadera larga X2
- G. Abrazadera corta X2
- H. Soporte de montaje de la rueda X1
- I. Eje X1
- J. Patas del soporte A X2
- K. Patas del soporte B X2
- L. Ruedas X2

Uso previsto

La sierra de cinta para metales ha sido diseñada para cortar materiales de metal, de fundición y de plástico. Con la sierra de cinta para metales no se deben mecanizar piezas de madera. La forma de las piezas de trabajo debe ser tal que permita una sujeción segura con el tornillo de banco de la máquina y se excluya que la pieza de trabajo salga proyectada durante el proceso de corte.

Este dispositivo debe utilizarse solo para el uso previsto descrito. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños causados por el incumplimiento de las disposiciones de las normas generales vigentes, así como de las disposiciones de este manual.

 **El funcionamiento solo está permitido con un interruptor diferencial (corriente de fuga máx. del ID 30 mA).**

Requisitos del operario

El operario debe leer detenidamente y entender el manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo.

Cualificaciones: Aparte de haber recibido una instrucción detallada por parte de una persona competente, no es necesaria ninguna cualificación especial para el uso del dispositivo.

Edad mínima: Solo pueden utilizar el dispositivo personas que ya hayan cumplido los 18 años de edad. Una excepción será el uso por parte de adolescentes en caso de formación profesional para conseguir su capacitación bajo la supervisión de un instructor.

Capacitación: El uso del dispositivo solo requiere una instrucción adecuada por parte de un especialista y el manual de instrucciones. No es necesaria una capacitación especial.

El operario es responsable en caso de accidentes o peligros respecto a terceros.

Asegúrese de que no haya personas presentes en el área de peligro.

Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión correspondiente y solicite asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otros posibles daños y tranquilízela. En caso de accidente, se debe disponer siempre de un botiquín de primeros auxilios según DIN 13164 en el lugar de trabajo. Cualquier material retirado del botiquín de primeros auxilios debe ser reemplazado inmediatamente.

Si solicita ayuda, proporcione la siguiente información:

1. Lugar del accidente
2. Tipo de accidente
3. Número de afectados
4. Tipo de lesiones

Símbolos

| | |
|--|---|
| | ¡Atención! |
| | ¡Leer el manual de instrucciones! |
| | Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el dispositivo, desconectar el enchufe de la toma de corriente. |
| | Prohibido tirar/transportar tirando del cable |
| | Proteger de la humedad No exponga la máquina a la lluvia. |
| | ¡Utilizar protección ocular! ¡Utilizar protección auditiva! |
| | ¡Utilizar guantes de protección! |
| | Advertencia de tensión eléctrica peligrosa |
| | Advertencia de lesiones en las manos |
| | Advertencia de lesiones por corte |
| | Advertencia de lesiones por corte |
| | Distancia de personas |



Los dispositivos eléctricos o electrónicos dañados y/o a eliminar deben entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.



Proteger de la humedad



Orientar el embalaje hacia arriba

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas/sierras de cinta para metales

⚠ Advertencia

El funcionamiento está permitido únicamente con un interruptor diferencial (corriente de fuga máx. del ID 30 mA).

Lea todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales.

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de las instrucciones generales puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Tenga en cuenta las influencias del entorno

No exponga el dispositivo a la lluvia. No utilice el dispositivo en un ambiente húmedo o mojado. Proporcione una buena iluminación. No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases combustibles.

¡Mantenga alejadas a otras personas!

No permita que otras personas, especialmente niños, toquen el dispositivo o el cable. Manténgalos alejados del lugar de uso inmediato.

Asegúrese de utilizar ropa apropiada.

Evite la ropa suelta y las joyas. Estas pueden verse atrapadas por piezas móviles de la máquina. Además de esto, es necesario trabajar con calzado de seguridad y protección ocular y auditiva. El cabello largo debe estar adecuadamente protegido.

¡Almacenamiento correcto!

Los dispositivos no utilizados deben almacenarse en un lugar seco, cerrado y fuera del alcance de los niños.

¡No sobrecargue su dispositivo!

Trabaje en el rango de potencia indicado.

¡Utilice el dispositivo correcto!

No utilice el dispositivo para fines para los que no esté destinado.

¡Mantenga su dispositivo con cuidado!

Siga las normas de mantenimiento y las indicaciones. Compruebe periódicamente el cable del dispositivo y, si estuviera dañado, encargue a un especialista reconocido que lo sustituya. Compruebe periódicamente los cables de extensión y sustitúyalos si estuvieran dañados. Mantenga las asas secas y libres de aceite y grasa.

¡Manténgase siempre alerta!

Preste atención a lo que está haciendo. Realice el trabajo con sensatez. No utilice el dispositivo cuando esté cansado.

ADVERTENCIA

El uso de otros accesorios puede provocar lesiones significativas.

Preste atención al cable de red.

No tire nunca del cable. Para desenchufarlo, sujételo por el enchufe. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.

¡Encargue la reparación de su dispositivo a un especialista!

Este dispositivo cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones solo puede realizarlas un especialista con piezas de repuesto originales, ya que, de lo contrario, el usuario podría sufrir accidentes.

Los niños o las personas que no esté familiarizadas con el dispositivo, así como las personas con capacidades psíquicas, sensoriales o intelectuales limitadas, no deben manejar el dispositivo.

Instrucciones de seguridad adicionales para la sierra de cinta para metales

Utilice siempre la cinta de sierra adecuada.

La máquina debe estar apagada antes de que la pieza de trabajo se coloque en o se retire del tornillo de banco.

Mantenga siempre los dedos y las manos alejados de la cinta de la sierra en marcha.

La cinta de la sierra no debe frenarse manualmente.

No se deben retirar los dispositivos de seguridad o las cubiertas de protección.

No retire nunca virutas manualmente, utilice siempre un cepillo.

No deje nunca la máquina desatendida mientras esté en marcha.

Puesta en marcha para su seguridad

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el dispositivo, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Existe peligro de lesiones en caso de un accionamiento accidental del interruptor de encendido/apagado.

Montaje

Tire del pasador para desplegar.

Topo longitudinal:

Enroscar los rieles-guía en la rosca y fijar el topo longitudinal con tornillos (Página 12).

Antes de la puesta en marcha

La superficie de trabajo y el área de trabajo deben estar siempre bien iluminadas.

Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal, y compruebe que esté asentado firmemente. No coloque el dispositivo en una pared.

⚠ Aparte del operario, no debe haber presente otras personas en la zona de peligro. Se debe mantener una distancia de seguridad mínima de 10 m.

Cinta de la sierra

¡Desenchufe siempre el enchufe de red antes de realizar trabajos de ajuste o mantenimiento!

Tense la cinta de la sierra:

Tense la cinta de la sierra con ayuda del tornillo tensor (pág. 15). La cinta de la sierra de cinta está asentada correctamente cuando se puede presionar en 2-3 mm.

Ajustar la guía:

Se debe ajustar la guía de la cinta de la sierra para evitar que esta se tuerza y provoque un corte poco preciso. Afloje el tornillo (página 15, fig. 1) y ajuste la guía según el ancho del material a mecanizar.

Cambio de la cinta de la sierra:

Destense la cinta de la sierra. Afloje el tornillo y retire la cubierta. Coloque ahora la nueva cinta de la sierra sobre los rodillos y sitúela entre los rodamientos guía y la guía de la cinta. Vuelva a tensar la cinta de la sierra y cierre las cubiertas de forma segura.

Manejo**Ajuste del ángulo:**

Ajuste siempre el ángulo al material a mecanizar. Afloje el tornillo (página 13/1) para mover el bloque de trabajo en su totalidad. Con ambos topos puede ajustar 0° +45 con precisión (página 13/2a).

Velocidad de corte:

La velocidad de corte depende siempre del material a cortar (Página 16).

Mantenimiento

⚠ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en el dispositivo, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El dispositivo no debe utilizarse en caso de que esté dañado o de que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente.

Si el dispositivo está defectuoso, la reparación debe realizarla exclusivamente el servicio de atención al cliente, utilizando exclusivamente accesorios y piezas de repuesto originales.

Solo un dispositivo bien cuidado y con un mantenimiento periódico puede ser un recurso satisfactorio. Un mantenimiento o cuidado insuficientes pueden ser origen de accidentes y lesiones no previsibles.

Trabajos de mantenimiento diario:

Retirar las virutas

Comprobación de la cinta de la sierra

Comprobación de todos los dispositivos de seguridad

Trabajos de mantenimiento semanal:

Limpieza a fondo de la máquina, retira virutas

Limpieza de la carcasa del rodillo de la sierra y de la superficie de alojamiento del rodillo de sierra.

Trabajos de mantenimiento mensual:

Comprobar los tornillos de fijación de los rodillos de la sierra

Comprobar los tornillos de fijación del engranaje

Garantía

El periodo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Este comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía se extiende únicamente a defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tales como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. La inobservancia de las instrucciones de uso y montaje, así como del desgaste normal.

Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita alguna pieza de repuesto o un manual de instrucciones? En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarlo. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características. Por favor, introduzca los siguientes datos a continuación para poder tenerlos siempre a mano.

Número de serie:

Número de artículo:

Año de construcción:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 Correo electrónico: support@ts.guede.com

Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del periodo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su regulación, a menudo conflictiva. Solo con la caja original el dispositivo estará protegido de manera óptima, garantizando así una tramitación rápida.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación pueden consultarse en los pictogramas del dispositivo o del embalaje. Puede encontrar una descripción de los significados individuales en el capítulo "Marcas".



■ No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica.

De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos, así como su implementación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medioambiente.

Alternativa de reciclaje para la solicitud de devolución:

De forma alternativa, el propietario del aparato eléctrico, en lugar de devolverlo, está obligado a cooperar en la correcta recuperación en caso de abandono de la propiedad. El aparato usado también se puede entregar a un punto de recogida para este fin, el cual se encarga de su eliminación de conformidad con la ley nacional alemana de gestión de residuos en ciclo cerrado.

Los accesorios y ayudas sin componentes eléctricos conectados a los aparatos usados no se verán afectados.

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al dispositivo contra daños durante el transporte. Por lo general, los materiales de embalaje se seleccionan según criterios compatibles con el medioambiente y la eliminación de residuos, por lo que son reciclables. El retorno del embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la cantidad de residuos. Las distintas partes del embalaje (p. ej., láminas, Styropor®) pueden ser peligrosas para los niños. **¡Existe peligro de asfixia!** Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y elimínelas lo antes posible.

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives CE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Prékład prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Pecklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Fordításá azonosságí nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonságí és hígiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съодство с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşığıda belirtilen piyasaya sürdügümüz modellerin tasarım ve yapilan itibariyle güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değışiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Traducción De La Declaración De Conformidad Ce Original

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas CE. En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez.

Metallbandsäge

Metall Band Saw | Scie à ruban à métaux | Segatrice a nastro per metallo | Metaalbandzaag | Pásová pila na kov | Pásová pila na kov | Fémvágó szalagfűrész | Tračna žaga za kovine | Trakasta pila za metale | Банциг за метал | Ferästräu cu bandă pentru prelucrat metale | Trakasta pila za metale | Pila taşmowa do metalu | Sierra de cinta para metales

40557 MBSD 116

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EU | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ilgili AB yönetmelikleri | Directivas CE pertinentes

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU&2015/863/EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU |
| <input type="checkbox"/> 2016/425/EU (PPE) | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC | <input type="checkbox"/> 2015/1188/EU |
| <input type="checkbox"/> Annex IV | <input type="checkbox"/> 2019/1784/EU |

Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC_&2016/1628/EU

Emission No.:

- 2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съодство | Modul de evaluare a conformităţii | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk deęerlendirme usulü | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex VI

Wolpertshausen, 21.09.2020

Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Director General
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten + | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Импутерничит сá elaboraze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych | Autorizado para la redacción de los documentos técnicos

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uprabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanan uyum normları | Normas armonizadas aplicadas

EN 60204-1:2018

EN ISO 16093:2017

EN 62321

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} dB (A)



GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com